Poznámky k vydaniu Debian 8 (jessie), Mips

Dokumentačný projekt Debianu (http://www.debian.org/doc/)

6. augusta 2021
Poznámky k vydaniu Debian 8 (jessie), Mips

Tento dokument je slobodný softvér; môžete ho šíriť a/alebo meniť za podmienok licencie GNU General Public License verzie 2 ako ju publikovala Free Software Foundation.

Tento program je šírený vo viere, že bude užitočný, ale BEZ AKÉKOLIEK ZÁRUKY; dokonca aj bez implicitnej záruky OBCHODOVATEĽNOSTI či VHODNOSTI NA URČITÝ ÚČEL. Podrobnosti nájdete v GNU General Public License.

Spolu s týmto programom by ste mali dostat kópiu GNU General Public License; ak nie, napíšte na adresu Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA.

Obsah

1 Úvod .................................................. 1
   1.1 Ako označovať chyby v tomto dokumente ........................................... 1
   1.2 Ako posielat správy o aktualizácií .................................................. 1
   1.3 Zdroje tohoto dokumentu ................................................................. 2

2 Čo je nové v Debian 8 .................................. 3
   2.1 Podporované architektúry ............................................................... 3
   2.2 Čo je nové v distribúcií? ................................................................. 4
      2.2.1 Disky CD, DVD a BD ................................................................. 4
      2.2.2 Zmeny v pracovnom prostredí GNOME .......................................... 4
      2.2.3 Nový predvolený init systém (systemd) ....................................... 5
      2.2.4 Bezpečnosť ................................................................................. 5
      2.2.5 MariaDB vedľa MySQL .............................................................. 5
      2.2.6 Aplikácie PHP ............................................................................. 6
      2.2.7 Debian Games Blend ................................................................. 6
      2.2.8 Novinky od Debian Med Blend ....................................................... 6
      2.2.9 Novinky od Debian Science Blend .................................................. 6
      2.2.10 Novinky od Debian Geographical Information Systems (GIS) Blend .... 6
      2.2.11 Novinky od Java tímu Debianu ..................................................... 6

3 Inštalačný systém ........................................ 7
   3.1 Čo je nové v inštalačnom systéme? ....................................................... 7
      3.1.1 Hlavné zmeny .............................................................................. 7
      3.1.2 Automatizovaná inštalácia ............................................................ 8

4 Aktualizácie z Debian 7 (wheezy) .................. 9
   4.1 Príprava na aktualizáciu ................................................................. 9
      4.1.1 Zálohujte všetky dáta a konfiguračné údaje .................................... 9
      4.1.2 Vopred informujte používateľov .................................................... 9
      4.1.3 Pripravte sa na odstávku služieb ................................................... 9
      4.1.4 Pripravte sa na obnovu ................................................................ 10
         4.1.4.1 Ladiaci shell počas štartu pomocou initrd ................................ 10
         4.1.4.2 Ladiaci shell počas štartu pomocou systemd ............................ 10
      4.1.5 Pripravte bezpečné prostredie na aktualizáciu ................................ 11
   4.2 Kontrola stavu systému ................................................................. 11
      4.2.1 Skontrolujte operácie čakajúce na vykonanie v správci balíkov .... 11
      4.2.2 Vypnite pripevňovanie balíkov APT (APT pinning) ....................... 12
      4.2.3 Skontrolujte stav balíkov ............................................................ 12
      4.2.4 Sekcia proposed-updates ............................................................ 12
      4.2.5 Neoficiálne zdroje ..................................................................... 13
   4.3 Príprava zdrojov APT ................................................................. 13
      4.3.1 Pridávanie internetových zdrojov APT ........................................ 13
      4.3.2 Pridanie zdrojov APT lokálného zrkadla .................................... 13
      4.3.3 Pridanie zdrojov APT z optických médií ..................................... 14
   4.4 Aktualizácia balíkov ................................................................. 14
      4.4.1 Nahranie relácie prikazového riadka ............................................ 15
      4.4.2 Aktualizácia zoznamu balíkov .................................................... 15
      4.4.3 Uistite sa, že na aktualizáciu máte dosť miesta na disku ............... 15
      4.4.4 Minimálna aktualizácia systému ................................................ 17
      4.4.5 Aktualizácia systému ................................................................. 17
   4.5 Možné problémy počas aktualizácie ............................................. 18
      4.5.1 Dist-upgrade zlyhá s chybo u „Nebolo možné vykonať okamžitú konfiguráciu“ 18
      4.5.2 Očakávané odstránenia ............................................................. 18
      4.5.3 Cykly Konfliktov alebo Predzásvislostí ....................................... 18
5 Problémy vyskytující se v jessie 25
5.1 Obmedzenia bezpečnostnej podpory 25
5.1.1 Bezpečnostný status webových prehliadačov 25
5.1.2 Chýbajúca bezpečnostná podpora ekosystému okolo libv8 a Node.js 25
5.1.3 Predčasné ukončenie bezpečnostnej podpory MediaWiki 25
5.2 Server OpenSSH má štandardné nastavené volbu „PermitRootLogin without-password“ 26
5.3 Kompatibilita Puppet 2.7 / 3.7 26
5.4 Aktualizácia PHP 5.6 sa prejaví zmenami v správaní 26
5.5 Nekompatibilné zmeny v Apache HTTPD 2.4 27
5.6 Aktualizácia na Jessie nainštalovať nový predvolený initsystém 28
5.6.1 Prísnejší prístup k súborovým systémom, ktoré sa nepodarilo pripojiť počas štartu pod systemd 28
5.6.2 Zastaralé initskripty by ste mali odstrániť (purge) 28
5.6.3 Locally modified init-scripts may need to be ported to systemd 28
5.6.4 Výzvy počas zavádzania systému so systemd vyžadujú Plymouth 29
5.6.5 Interakcia medzi logind a acpid 29
5.6.6 Nepodporované funkcie crypttab pod systemd (napríklad „keyscript = ...“) 29
5.6.7 systemd: issues SIGKILL too early [fixed in 8.1] 30
5.6.8 systemd: behavior of ‘halt’ command 30
5.7 Požadované konfiguračné volby jadra pre Jessie 30
5.8 Aktualizácia hostiteľov a kontajnerov LXC 31
5.8.1 Aktualizácia hostov LXC bežiacich na hostiteľoch Wheezy 31
5.8.2 Aktualizácia hostov LXC bežiacich na hostiteľoch Jessie 31
5.8.3 Dalšie informácie 31
5.9 Manual migration of disks encrypted with LUKS whirlpool (non-standard setups) 32
5.10 Pracovná prostredie GNOME vyžaduje základnú 3D grafiku 32
5.11 Pracovná prostredie GNOME nefunguje s proprietárnym ovládačom FGLRX od AMD 32
5.12 Zmeny predvolených klávesových skratiek v GNOME 32
5.13 Changes to default shell of system users provided by base-passwd 33
5.14 Migration to new KDE E-mail, Calendar, and Contacts (Kontakt) 34
5.15 Missing virtual consoles (”getty’s) with multiple desktop environments 34
5.16 ”VGA signal out of range”/ blank screen during boot with grub-pc 34
5.17 Stricter validation of cron files in crontab 34
5.18 Change in handling of unreadable module paths by perl 34
5.19 Upgrade considerations for Ganeti clusters 35
5.19.1 Problem upgrading Ganeti clusters with DRBD-backed instances [fixed in 8.1] 35
5.19.2 General notes on upgrading Ganeti clusters 35
5.20 New requirements for file execution in Samba4 35
5.21 Cryptsetup can break boot with BUSYBOX=n 35
5.22 Backwards incompatible changes in the Squid webproxy 36
6 Ďalšie informácie o Debiane
   6.1 Ďalšie čítanie ................................................................. 37
   6.2 Ako získate pomoc ............................................................ 37
      6.2.1 Konferencie ............................................................... 37
      6.2.2 Internet Relay Chat ..................................................... 37
   6.3 Oznamovanie chýb ............................................................ 37
   6.4 Ako prispievať do Debianu ................................................ 38

7 Slovník .................................................................................. 39

A Ako spravovať váš systém wheezy pred aktualizáciou ................. 41
   A.1 Ako aktualizovať váš systém wheezy .................................... 41
   A.2 Ako skontrolovať váš zoznam zdrojov .................................... 41
   A.3 Odstránenie zastaralých konfiguračných súborov .................... 42
   A.4 Aktualizácia starých locales na UTF-8 ................................. 42

B Prispievatelia do Poznámok k vydaniu ................................ 43

Register .................................................................................. 45
Kapitola 1

Úvod

Tento dokument informuje používateľov distribúcie Debian o hlavných zmenách vo verzii 8 (kóduové označenie „jessie”).

Poznámky k vydaniu poskytujú informácie o tom ako bezpečne aktualizovať systém z predošlého vydania 7 (kóduové označenie wheezy) na aktuálne vydanie a informujú používateľov o známych potenciálnych problémoch, s ktorými by sa mohli stretnúť počas aktualizácie.

Najnovšia verzia tohto dokumentu je vždy dostupná na https://www.debian.org/releases/jessie/releasenotes. Ak si nie ste istý či čítate aktuálnu verziu, skontrolujte dátum na prvej stránke a uistite sa, že čítate aktuálnu verziu.

VÝSTRAHA

Majte na pamäti, že nie je možné uviesť každý známy problém a preto boli tu uvedené problémy vybrané na základe očakávanej frekvencie výskytu a závažnosti.

Prosim, majte na pamäti, že aktualizácia je podporovaná a zdokumentovaná iba z predošlého vydania Deianu (v tomto prípade z vydania wheezy). Ak potrebujete vykonáť aktualizáciu zo staršieho vydania, mali by ste si prečítatť Poznámky k vydaniu predošlého vydania a najprv aktualizovať na wheezy.

1.1 Ako oznamovať chyby v tomto dokumente

Pokúšili sme sa otestovať všetky rozličné kroky aktualizácie popísané v tomto dokumente a tiež sme sa pokúšali predvídať všetky možné problémy, s ktorými sa naši používateľia môžu stretnúť.


Oceňujeme a posmeňujeme zadávané hlášení so záplatami zdrojových súborov tohto dokumentu. Ďalšie informácie o tom ako získať zdrojové súbory tohto dokumentu popisuje Oddiel 1.3.

1.2 Ako posielat' správy o aktualizáciách

Vítané sú všetky informácie od používateľov, ktoré sa týkajú aktualizácie z wheezy na jessie. Ak ste ochotný podeliť sa o tieto informácie, nahláste prosím chybu s vašimi výsledkami do systému sledovania chýb (https://bugs.debian.org/) voči balíku upgrade-reports. Žiadame, aby ste všetky prípadné prílohy komprimovali (pomocou gzip).

Prosim, uveďte pri posielaní správ o aktualizáciách nasledovné údaje:
KAPITOLA 1. ÚVOD

1.3. ZDROJE TOHTO DOKUMENTU

- Stav vašej databázy balíkov pred a po aktualizácií: stavová databáza dpkg je dostupná v /var/lib/dpkg/status a stavová databáza apt je dostupná v /var/lib/apt/extended_states. Pred aktualizáciou by ste mali vykonáť zálohovanie ako popisuje Oddiel 4.1.1, ale zálohy /var/lib/dpkg/status môžete tiež nájsť vo /var/backups.

- Záznamy relácie pomocou príkazu script popisuje Oddiel 4.4.1.

- Vaše záznamy apt dostupné v /var/log/apt/term.log alebo vaše záznamy aptitude dostupné v /var/log/aptitude.

POZNÁMKA

Pozn.: Mali by ste venovať nejaký čas tomu, aby ste skontrolovali, či spolu so záznamami neodosielate akékoľvek citlivé alebo dôverné informácie a odstrániť ich zo správy, pretože tieto informácie budú verejne prístupné.

1.3 Zdroje tohto dokumentu

Kapitola 2

Čo je nové v Debian 8

Wiki (https://wiki.debian.org/NewInJessie) obsahuje ďalšie informácie na tuto tému.

2.1 Podporované architektúry

Debianu 8 predstavuje dve nové architektúry:

- arm64, 64-bitový port pre počítače ARM.
- ppc64el, 64-bitový little-endian port pre počítače POWER.

Debian jessie oficiálne podporuje nasledovné architektúry:

- 32-bitové PC („i386“) a 64-bitové PC („amd64“)
- 64-bitový ARM („arm64“)
- ARM EABI („armel“)
- ARMv7 (EABI hard-float ABI, „armhf“)
- MIPS („mips“ (big-endian) a „mipsel“ (little-endian))
- PowerPC („powerpc“)
- 64-bitový little-endian PowerPC („ppc64el“)
- IBM System z („s390x“)

Tri architektúry, ktoré boli súčasťou systému Debian 7 neboli vydané v jessie.

- Ako bolo oznámené počas vydania Debianu 7, 32-bitový port s390 je ukončený a nahradil ho s390x.
- Okrem toho porty IA-64 a Sparc museli byť odstránené z tohto vydania z dôvodu nedostatočnej podpory od vývojárov. Sparc bola podporovaná architektúra v Debíane od 2.1 (1999), zatiaľ čo ia64 bola predstavená v Debian 3.0 (2002).

Finally, the Debian ports to the FreeBSD kernel, kfreebsd-amd64 and kfreebsd-i386, included as technology previews in Debian 6.0 and Debian 7, are not part of this release.

Ďalšie informácie o stave portov a informácie špecifické pre vašu architektúru sa dočítate na stránkach portov Debianu (https://www.debian.org/ports/).
2.2 Čo je nové v distribúcií?

Toto nové vydanie Debianu opäť prináša omnoho viac softvéru ako jeho predchodca wheezy; distribúcia obsahuje viac ako 12253 nových balíkov, čo je celkovo viac ako 43512 balíkov. Väčšina softvéru v distribúcií bola aktualizovaná: viac ako 24573 softvérových balíkov (to predstavuje 66 % všetkých balíkov v wheezy). Rovnako bolo z rôznych dôvodov z distribúcie odstránené významné množstvo balíkov (viac ako 5441, 14 % balíkov v wheezy). Neuviedte žiadne aktualizácie týchto balíkov a v systémoch na správu balíkov budú označené ako „zastaralé“; pozri Oddiel 4.10.

Debian sa znova dodáva s niekoľkými pracovnými prostrediami a aplikáciami. Okrem iných teraz obsahuje pracovny prostredia GNOME 3.14, KDE 4.11, Xfce 4.10 a LXDE.

Kancelárske aplikácie tiež boli aktualizované, vrátane kancelárskych balíkov:

- LibreOffice je aktualizovaný na 4.3;
- Calligra je aktualizovaná na 2.8;
- GNUcash je aktualizovaný na 2.6;
- GNUmeric je aktualizovaný na 1.12;
- Abiword je aktualizovaný na 3.0.

Medzi ďalšie aktualizované kancelárske aplikácie patrií Evolution 3.12.

Okrem množstva ďalších obsahuje toto vydanie aj nasledovné aktualizácie softvéru:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Balík</th>
<th>Verzia v 7 (wheezy)</th>
<th>Verzia v 8 (jessie)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Apache</td>
<td>2.2.22</td>
<td>2.4.10</td>
</tr>
<tr>
<td>DNS server BIND</td>
<td>9.8</td>
<td>9.9</td>
</tr>
<tr>
<td>MTA Courier</td>
<td>0.68</td>
<td>0.73</td>
</tr>
<tr>
<td>Dia</td>
<td>0.97.2</td>
<td>0.97.3</td>
</tr>
<tr>
<td>Predvolený emailový server</td>
<td>4.80</td>
<td>4.84</td>
</tr>
<tr>
<td>Exim</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>GNU Compiler Collection ako štandardný kompilátor</td>
<td>4.7 na PC, 4.6 inde</td>
<td>4.9</td>
</tr>
<tr>
<td>knižnica GNU C</td>
<td>2.13</td>
<td>2.19</td>
</tr>
<tr>
<td>lighttpd</td>
<td>1.4.31</td>
<td>1.4.35</td>
</tr>
<tr>
<td>Obraz linuxového jadra</td>
<td>série 3.2</td>
<td>série 3.16</td>
</tr>
<tr>
<td>OpenLDAP</td>
<td>2.4.31</td>
<td>2.4.40</td>
</tr>
<tr>
<td>OpenSSH</td>
<td>6.0p1</td>
<td>6.7p1</td>
</tr>
<tr>
<td>Perl</td>
<td>5.14</td>
<td>5.20</td>
</tr>
<tr>
<td>PHP</td>
<td>5.4</td>
<td>5.6</td>
</tr>
<tr>
<td>MTA Postfix</td>
<td>2.9</td>
<td>2.11</td>
</tr>
<tr>
<td>PostgreSQL</td>
<td>9.1</td>
<td>9.4</td>
</tr>
<tr>
<td>Python 3</td>
<td>3.2</td>
<td>3.4</td>
</tr>
<tr>
<td>Samba</td>
<td>3.6</td>
<td>4.1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2.2.1 Disky CD, DVD a BD

Oprimlá distribúcia Debian sa teraz dodáva na 8 až 9 binárnych DVD alebo 75 až 85 binárnych CD (v závislosti od architektúry) a 10 zdrojových DVD alebo 59 zdrojových CD. Naviac je k dispozícii multiarch DVD s podmnožinou vydania pre architektúry amd64 a i386 so zdrojovým kódom. Debian je tiež vynesený na obrazoch Blu-ray , po 2 pre architektúry amd64 a i386 alebo jedno so zdrojovým kódom. Z dôvodov veľkosti boli zo zostavenia na CD vynechané niektoré veľmi veľké balíky; tieto balíky sa viac hodia na zostavenia DVD a BD, takže tie ich stále obsahujú.

2.2.2 Zmeny v pracovnom prostredí GNOME

Nové pracovné prostredie GNOME vo verzií 3.14 prináša mnoho nových funkcií a vylepšení použiteľnosti.
Dizajn GNOME shell bol aktualizovaný. Oznamovacia oblasť dolu je viacší, jednoduchšie sa používa a má menšiu tendenciu objaviť sa omylem. Nový systém stavovej oblasti v pravom hornom rohu dáva prístup k všetkým užítočným nastaveniam z jedného miesta.

Štretí obrazovky bol nahrádený „Zamykacou obrazovkou“, ktorá poskytuje zopár funkcií, aj keď je používatel preč. Napríklad môžete pozastaviť hudbu, zmeniť jas obrazovky a dostávať informácie o nových emailoch - to všetko bez zadania hesla. Sláčením klávesu ESC alebo tým, že začnete písať heslo, opäť vyvoláte prihlasovaciu obrazovku. Správca obrazovky GNOME používa presne rovnaký dizajn z dôvodu zachovania konzistentnosti.

Dizajn niekolkých aplikácií, medzi ktoré patriť správca súborov Nautilus, textový editor gedit a prehliadač dokumentov evince, je teraz oveľa kompaktnejší, pričom bolo zlučené záhlavie okna s panelmi nástrojov. To ponecháva viac miesta pre dokumenty, s ktorými používatel prácuje. Štandardné dialógové okná prešli podobnými zmenami.

Podpora dotykových obrazoviek bola plne integrovaná, vrátane intuitívnych gest na základe pohybu viacerých prstov. GNOME teraz podporuje aj obrazovky s vysokým rozlišením (HiDPI) a dosahuje najčistejšieho vykresľovania plným využitím drobných pixelov.

GNOME podporuje geolokalizáciu a obsahuje aplikáciu map a navigácie. Používateľská dokumentácia je omnoho úplnejšia a obsahuje videonávody pre nových používateľov.


2.2.3 Nový predvolený initsystém (systemd)

systemd, pridaný v Debian 7, je teraz predvoleným initsystémom. Zabezpečuje pokročilé monitorovanie, protokolovanie a schopnosť správy služieb.

Hoci je určený ako náhrada sysvinit a ako taký používa existujúce SysV initskripty, balík systemd môžete bezpečne nainštalovať poprí systvinit a spustiť pomocou voľby jadra init=/bin/systemd. Balík systemd-sysv poskytuje náhradu /sbin/init.

Ďalšie informácie o tejto téme nájdete na Debian wiki (http://wiki.debian.org/systemd).

2.2.4 Bezpečnosť

Zastaralý protokol SSLv3 bol v tejto verzii deaktivovaný. Mnohé systémové kryptografické knižnice, ako aj serverky a klientské aplikácie boli zostavené alebo nakonfigurované bez podpory tohto protokolu.

Linuxové jadro obsahuje bezpečnostný mechanismus, ktorý zabraňuje mnohým útokom prostredníctvom symbolických odkazov. V linuxovom jadre Debianu je štandardne zapnutý. Chyby súvisiace s /tmp, ktoré vďaka tomuto mechanismu nie je možné zrneť, sa nepovažujú choby zabezpečenia. Ak používate vlastné linuxové jadro, mali by ste ho povoliť pomocou voľby sysctl:

echo 1 > /proc/sys/fs/protected_symlinks


Pokračujúci v tom, s čím začal už Wheezy, ďalšie balíky boli zostavené s prísnejšimi príznakmi kompilátora. Príznak ochrany zásobníka bol zmenený na silnejšie ochranu príznakom stack-protector-strong. Všimnite si, že prísnejšie príznaky nie sú predvolené v gcc, preto sa pri lokálnom zostavovaní softvéru nepoužijú automaticky.

Nový v tomto vydaní je balík needrestart. Aj je nainštalovaný, vykoná kontrolu po každej aktualizácií pomocou APT. Ak niektoré z Úžasov běží v systémé vyžadujú reštart, aby sa prejavili zmeny v aktualizovaných balíkoch, needrestart ponúkne možnosť reštartovania. Odporúča sa nainštalovať ho, aby ste sa sa uistili, že bezpečnostné aktualizácie knižnicí sa prejavia v běžících službách.

2.2.5 MariaDB vedľa MySQL

Spolu so starším MySQL 5.5, Jessie dodáva novú MariaDB 10.0. Ďalšie informácie nájdete na wiki stránke timu MySQL Debianu (http://wiki.debian.org/Teams/MySQL). Debian 9 bude pravdepodobne obsahovať len jeden z nich.
Všimnitesi, že podpora MySQL 5.5 od jeho vývojárov skončí v decembri 2018 (a bezpečnostná podpora v Debiane sa tým bude musieť riaditi), zatiaľ čo MariaDB 10.0 bude mať bezpečnostnú podporu svojich vývojárov až do marca 2019.

### 2.2.6 Aplikácie PHP

Horde Application Framework je k dispozícii v Jessie prostredníctvom balíka `php-horde`.

### 2.2.7 Debian Games Blend


### 2.2.8 Novinky od Debian Med Blend


### 2.2.9 Novinky od Debian Science Blend


### 2.2.10 Novinky od Debian GIS Blend

Počas vývojového cyklu Jessie sa späť do Debanu GIS dostali mnohé zmeny z UbuntuGIS. Vylepšila sa spolupráca s projektmi UbuntuGIS a OSGeo-Live, čoho výsledkom sú nové balíky a prispievatelia. Na stránkach úloh Debian GIS ([http://blends.debian.org/gis/tasks](http://blends.debian.org/gis/tasks)) uvidiete celý škálu rozsah GIS softvéru v Debiane a ďalšie informácie na domovskej stránke Debian GIS ([https://wiki.debian.org/DebianGis](https://wiki.debian.org/DebianGis)).

### 2.2.11 Novinky od Java tímou Debianu

Jessie sa dodáva so 799 zdrojovými balítkami (442 aktualizovaných, +130 nových od Wheezy), ktoré bude udržiavať tím Java ([https://qa.debian.org/developer.php?login=pkg-java-maintainers@lists.alioth.debian.org](https://qa.debian.org/developer.php?login=pkg-java-maintainers@lists.alioth.debian.org)). Významné zmeny:

- OpenJDK 7 je nové predvolené podporované dynamické prostredie Java.
- OpenJDK 8 bude k dispozícii z jessie-backports.
- Tomcat 7 a Tomcat 8 sú podporované a Tomcat 6 bol odstránený.
- Prítomnosť androidsdk-tools ([https://packages.debian.org/source/jessie/androidsdk-tools](https://packages.debian.org/source/jessie/androidsdk-tools)).
Kapitola 3

Inštalačný systém

Inštálátor Debiánu (Debian Installer) je oficiálny inštalačný systém Debiánu. Ponúka rôzne spôsoby inštalácie. Metódy inštalácie dostupné pre váš systém závisia na architektúre, ktorú používate.

Obrazy inštalátora pre jessie nájdete spolu s Inštalačnou príručkou na webe Debiánu (https://www.debian.org/releases/jessie/debian-installer/).

Inštalačná príručka sa tiež nachádza na prvom CD/DVD oficiálnej sady CD/DVD Debiánu na adrese:

/doc/install/manual/jazyk/index.html


3.1 Čo je nové v inštalačnom systéme?

Inštálátor Debiánu prešiel množstvom vývoja od svojho prvého oficiálneho vydania v Debián 7, čo prinieslo zlepšenú podporu hardvéru aj niektoré vzrušujúce nové vlastnosti.

V týchto Poznámkach k vydaniu uvedieme iba hlavné zmeny inštálátora. Ak vás zaujíma podrobnejší prehľad zmien od wheezy, pozrite si prosím oznámzenia o vydaní jessie beta a RC dostupné z histórie noviniek (https://www.debian.org/devel/debian-installer/News/) Inštálátora Debiánu.

3.1.1 Hlavné zmeny

Odstránené porty Podpora architektúr „ia64“ a „sparc“ bola odstránená z inštálátora, pretože boli odstránené z archívu.

Nové porty Do inštálátora bola pridaná podpora architektúr „arm64“ a „ppc64el“.

Nový predvolený inítiálizátor Inštalačný systém teraz nainštaluje systemd ako predvolený inítiálizátor.

Výber pracovného prostredia Pracovné prostredie je teraz možné zvoliť pomocou tasksel počas inštalácie. Všimnite si, že súce je možné zvoliť niekoľko pracovných prostredí naraz, ale niektoré kombinácie pracovných prostredí nemožno nainštalovať naraz.

Nahradenie „--“ v parametroch zavádzacích systémov za „---“ Kvôli zmene na strane linuxového jadra sa teraz na oddelenie parametrov jadra od parametrov používaných priestoru teraz používa oddeňovač „---“ namiesto historického „--“.

Nové jazyky Vďaka obrovskéj snahy prekladačov je možné Debián nainštalovať v 75 jazykoch vrátane slovenčiny. To je ešte viac jazykov ako v wheezy. Váčšina jazykov je dostupná ako v textovom inštálátore, tak aj v jeho grafickom rozhraní, ale niektoré sú dostupné iba v grafickom rozhraní. Jazyky pridané v tomto vydaní:

  • Tadžiština bol pridaný do grafického a textového inštálátora.
KAPITOLA 3. INŠTALAČNÝ SYSTÉM

3.1. ČO JE NOVÉ V INŠTALAČNOM SYSTÉME?

Jazyky, ktoré je možné vybrať iba pomocou grafického inštalátora, pretože ich znakové sady nie je možné vykresliť v negrafickom prostredí, sú: amharčina, bengálčina, dzongká, gudžarátčina, hindčina, gruzínčina, kannadčina, khmérčina, malajálamčina, maráthčina, nepálčina, pandžábčina, tamilčina, telugčina, tibetčina a ujgurčina.

Zavádzanie prostredníctvom UEFI Inštalátor Jessie vylepšuje podporu množstva firmvéru UEFI a tiež podporuje inštaláciu 32-bitového firmvéru UEFI s 64-bitovým jadrom.

Prosím, pamätajte, že toto nezahrňa podporu UEFI Secure Boot.

3.1.2 Automatizovaná inštalácia

Niektoré zmeny spomenuté v predošlej sekcii tiež majú vplyv na podporu automatickej inštalácie na základe vopred zostavených konfiguračných súborov. To znamená, že ak máte existujúce vopred zostavené konfiguračné súbory, ktoré fungovali v inštalátore wheezy, nemôžete očakávať, že budú bez zmien fungovať v novom inštalátori.

Inštalačná príručka (https://www.debian.org/releases/jessie/installmanual) obsahuje samostatnú aktualizovanú prílohu s rozsiahlou dokumentáciou týkajúcu sa vopred zostavenej konfigurácie.
Kapitola 4

Aktualizácie z Debian 7 (wheezy)

4.1 Príprava na aktualizáciu

Odporúčame, aby ste si pred aktualizáciou prečítali aj informácie v časti Kapitola 5, ktorá pokrýva možné problémy nie priamo sa týkajúce procesu aktualizácie, ale o ktorých je dôležité vedieť predtým, než začnete.

4.1.1 Zálohujte všetky dáta a konfiguračné údaje

Dôrazne odporúčame, aby ste pred aktualizáciou systému vykonali úplnú zálohu alebo aspoň zálohovali všetky dáta a konfiguračné údaje, ktoré si nemôžete dovoliť stratíť. Aktualizačné nástroje a proces aktualizácie sú dosť spoľahlivé, ale chýba hardvér voči uprostred aktualizácie môže spôsobiť ťažké poškodenie systému.

Hlavné veci, ktoré budete chcieť zálohovať sú obsah `/etc`, `/var/lib/dpkg`, `/var/lib/aptitude/pkgstates` a výstup `dpkg --get-selections "*"` (úvodzovky sú dôležité). Ak používate na správu balíkov vášho systému `aptitude`, budete si tiež chcieť zálohovať `/var/lib/aptitude/pkgstates`.

Samotný proces aktualizácie nemení níč v adresári `/home`. Ale niektoré aplikácie (napr. časti balíka Mozilla a pracovné prostredia GNOME a KDE) prepisujú existujúce nastavenia používateľa novými štandardnými hodnotami, keď používateľ prvýkrát spustí novú verziu aplikácie. Preventívne si môžete urobiť zálohu skryptov súborov a adresárov (súbory začínajúce bodkou) v domovských adresároch používateľov. Táto záloha môže pomôcť v obnovení alebo opätovnom vytvorení pôvodných nastavení. Tiež si môžete budovať chcieť informovať používateľov.

Všetky operácie inštalácie balíkov musíte spúšťať s oprávnením superpoužívateľa, ak chcete svoju prácu urobiť bez ohľadov. Ak sa budú prihlásiť ako `root` alebo používateľ, budete musieť použiť príkaz `sudo` alebo potrebné oprávnenie, predtým ako sa spojite s iným počítačom.

Aktualizácia má niekoľko predpokladov. Pred jej vykonávaním ste mali skontrolovať, či sú splnené.

4.1.2 Vopred informujte používateľov

Je rozumné informovať všetkých používateľov o plánovaných aktualizáciách, hoci používateľia pristupujúci k systému pomocou `ssh` pripojenia by si toho počas aktualizácie nemuseli mnoho všímnúť a mali by byť schopní pokračovať v práci.

Ak si želáte vykonať daňšie opatrenia, pred aktualizáciou zálohujte alebo odpojte `/home`.

Pri aktualizácii na jeseň budete musieť vykonať aktualizáciu jadra, takže bude potrebné reštartovať systém. Spravidla sa to robí po dokončení aktualizácie.

4.1.3 Pripravte sa na odstávku služieb

Všetky systémy môžete ponúkať služby poskytované balíkmi, ktoré sa budú aktualizovať. V tom prípade, preto, opíšeme, čo sa stane, keď počas aktualizácie budú služby zastavené, pokým sa príslušné balíky nenaходia a nenakonfigurujú. V tejto dobe tieto služby nebúdú dostupné.

Presná odstávka týčiť sa tiež odstávku systému, ktoré sa aktualizujú a predĺžiť sa tiež o čas, ktorý bude správca potrebovať na to, aby odpovedal na konfiguračné otázky od rôznych aktualizovaných balíkov (ak sa vyskytujú). Pamätajte, že ak necháte bezač ďalej proces aktualizácie bez dozoru
a systém bude počas aktualizácie požiadať vstup, je veľká pravdepodobnosť nedostupnosti služieb ¹ po nezanedbateľnom dobu.

Ak systém, ktorý aktualizujete, poskytuje nevyhnutné služby pre vašich používateľov alebo siet, môžete čas odstávky znižiť vykonáním minimálnej aktualizácie systému ako popisuje Oddiel 4.4.4, následne aktualizáciou jadra a reštartom, a potom aktualizovať balíky súvisiace s vašimi nevyhnutnými službami. Aktualizáciu týchto balíkov pred vykonáním úplnej aktualizácie popisuje Oddiel 4.4.5. Takto môžete zabezpečiť, že tieto nevyhnutné služby pobežia a budú dostupné počas úplnej aktualizácie a tak sa zníži doba ich nedostupnosti.

4.1.4 Pripravte sa na obnovu

Hoci Debian sa snaží zabezpečiť, aby vaš systém zostal po celú dobu v spustiteľnom stave, vždy existuje riziko, že po reštartovaní systému po aktualizácii môžete naraziť na problémy. Známe potenciálne problémy sú zdokumentované v tejto a ďalšej kapitole týchto Poznámok k vydaniu.

Z toho dôvodu sa uistite, že budete schopní obnoviť systém v prípade, že sa mu nepodarí znova naštartovať alebo, v prípade systémov spravovaných na diaľku, ak sa nepodarí aktivovať sietové pripojenie.

Ak vykonávate vzdelanú aktualizáciu prostredníctvom spojenia ssh, odporúčame, aby ste vykonali nutné opatrenia, aby ste mali prístup k serveru prostredníctvom vzdelaného sériového terminálu. Existuje totiž možnosť, že po aktualizácii jadra a reštartovaní budete musieť opraviť konfiguráciu systému z lokálnej konzoly. Tieto prístupy sa môžu užiť na zaistenie, že vaš systém náhodou uprostred aktualizácie reštartuje, existuje možnosť, že budete musieť opraviť konfiguráciu systému z lokálnej konzoly.


Ak sa to nepodarí, budete potrebovať iný spôsob ako naštartovať vaš systém, aby ste k nemu získali prístup a mohli ho opraviť. Jednou z volieb je použiť špeciály záchranný obraz alebo linuxové live CD. Po naštartovaní systému z neho by ste mali byť schopní pripojiť svoj koreňový súborový systém, vykonať doňho chroot a opraviť problém.

4.1.4.1 Ladiaci shell počas štartu pomocou initrd

Balík initramfs-tools obsahuje ladiaci shell ³ v obrazoch initrd, ktoré generuje. Ak napríklad initrd nie je schopný pripojiť váš koreňový súborový systém, dostanete sa do tohto ladiaceho shellu, ktorý má základné príkazy na to, aby vám pomohol vystopovať problém a prípadne ho opraviť.

Základné veci, ktoré by ste mali skontrolovať: prítomnosť správnych súborov zariadení v /dev; aké moduly sú načítané (cat /proc/modules); chyby pri načítaní ovládačov vo výstupе dmesg. Výstup príkazu dmesg vám tiež ukáže ktoré súbory zariadení boli pridelané ktorým diskom; mali by ste si to overiť porovnaním s výstupom echo $ROOT, aby ste sa uistili, že koreňový systém je na zariadení, na ktorom ho očakávate.

Ak sa vám podarí opraviť problém, napíšaním exit opustite ladiaci shell a proces zavádzania bude pokračovať od bodu, kde bol prerušený. Samozrejme budete tiež musieť opraviť podstavu problému a znova vytvoriť initrd, aby nasledujúci štart už nezlyhal.

4.1.4.2 Ladiaci shell počas štartu pomocou systemd

Ak zavedenie systému pod systemd zlyhá, je root shell na ladenie získate zmenou príkazového riadka jadra. Ak zavedenie systému ako také uspeje, ale nepodarí sa spustiť niektoré služby, môže byť užitočné pridať k parametrom jadra systemd.unit=rescue.target.

V opačnom vám prípade parameter jadra systemd.unit=emergency.target poskytne root shell v najbližšom možnom momente. Toto sa však deje pred pripojením koreňového súborového systému s povoleniami na čitanie aj zápis. To budete musieť urobiť ručne pomocou:

¹Ak je priorita debconf nastavená na veľmi vysokú úroveň, môžete predísť konfiguračným vyžadovaniu, ale služby, ktoré na vašom systéme vyžadujú iné ako predvolené odpovede, sa nespustia.
²Napríklad: služby DNS alebo DHCP, obvykle sa bude zobraziť bez redundance alebo záložného servera. V prípade DHCP sa môže stať, že budú používatelia odpojení od siete ak čas prenájmu ich IP adresy vyprší pred dokončením procesu aktualizácie.
³Toto nastavenie môžete vypnúť pomocou panic=0 medzi parametre pri zavádzaní systému.
Príprava bezpečného prostredia na aktualizáciu

Aktualizáciu distribúcie by ste mali vykonávať buď lokálne z textovej virtuálnej konzoly (alebo z priamo pripojeného sériového terminálu) alebo vzájomne pomocou so spojenia.

**DÔLEŽITÉ**

Ak používate nejaké služby VPN (ako tinc), nemusia byť počas aktualizácie dostupné. Prosím, pozri Oddiel 4.1.3.

Ako ďalšiu bezpečnostnú poistku pri vzájomnej aktualizácii odporúčame, aby ste spúšťali proces aktualizácie vo virtuálnej konzole programu screen, ktorý vám umožní bezpečné znovupripojenie a zabezpečí, že sa proces aktualizácie nepreruší ani v prípade zlyhania vzájomného spojenia.

**DÔLEŽITÉ**

_Nemali by ste vykonávať aktualizáciu pomocou príkazov tein telnet, rlogin, rsh ani z relácie X, ktorú spravuje xdm, gdm či kdm atď na stroji, ktorý aktualizujete. To je z dôvodu, že každá z týchto služieb môže byť počas aktualizácie prerušená, čo môže mať za následok neprístupný systém, ktorý je iba spolovica aktualizovaný._

_Dôrazne sa neodporúča používať aplikácie update-manager na aktualizáciu na nové vydania, pretože tento nástroj závisí na tom, že pracovné prostredie zostane bežať._

**4.2 Kontrola stavu systému**

Proces aktualizácie popísaný v tejto kapitole bol navrhnutý na aktualizácie z „čistého“ systému wheezy bez balíkov tretích strán. Ak chcete dosiahnuť čo najvýše jak najvýš siťová harmonia používateľa, budete zrejme chcieť odstrániť zo svojho systému pred začatím aktualizácie balíky tretích strán.

Priame aktualizácie z vydania Debianu starších ako 7 (wheezy) nie sú podporované. Prosím, najskôr vykonajte aktualizáciu na 7 a riadte sa pri tom inštrukciami v Poznámkach k vydaniu Debian 7 (https://www.debian.org/releases/wheezy/releasenotes).

Tento postup tiež predpokladá, že váš systém bol aktualizovaný na najnovšie vydanie stabilnej vety (point release) wheezy. Ak ste tak nespravili alebo si nie ste istý, riadte sa inštrukciami v časti Oddiel A.1.

**4.2.1 Skontrolujte operácie čakajúce na vykonanie v správcovi balíkov**

V nektorých prípadoch môže použitie apt-get na inštaláciu balíkov namiesto aptitude spôsobiť, že aptitude bude považovať balík za „nepoužitý“ a naplánuje jeho odstránenie. Vo všetkých prípadoch by ste mali miesto, že systém je celkom aktualizovaný a „čistý“ predtým, než budete pokračovať v aktualizácií.
Z tohto dôvodu by ste mali skontrolovať, či sa nečaká na nejaké operácie v správcovi balíkov **aptitude**. Ak je naplánované odstránenie alebo aktualizácia balíka v správcovi balíkov, môže to mať negatívny vplyv na aktualizáciu. Náprava tohto problému je možná iba v prípade, že vás *sources.list* ešte stále obsahuje *wheezy*; a nie *stable* či *jessie*; pozri Oddiel A.2.

Aby ste mohli vykonať túto kontrolu, budete musieť spustiť **aptitude** vo „vizuálnom režime“ a stlačiť tlačidlo g („Go“). Ak sa zobrazia nejaké operácie, mali by ste ich skontrolovať a napraviť ich alebo vykonať navrhované operácie. Ak nie sú navrhované žiadne operácie, zobrazí sa vám správa „Žiadne balíky nie sú označené na inštalačiu, aktualizáciu alebo odstránenie“.

### 4.2.2 Vypnute pripevňovanie balíkov APT (APT pinning)

Ak ste nastavili APT, aby pripevňoval určité balíky z distribúcie innej ako stable (napr. z testing), je možné, že budete musieť zmeniť svoje nastavenie pripevňovania APT (ukladá sa v `/etc/apt/preferences`), aby umožnilo aktualizáciu balíkov na verzie z nového stabilného vydania. Ďalšie informácie o pripevňovaní APT nájdete v apt_preferences(5).

### 4.2.3 Skontrolujte stav balíkov

Bez ohľadu na použitú metódu aktualizácie sa odporúča, aby ste najskôr skontrolovali stav všetkých balíkov a overili, že sú v stave, aby sa dali aktualizovať. Následovný príkaz zobrazí všetky balíky, ktoré sú v stave „napoly inštalovaný“ alebo „konfigurácia zlyhala“ a všetky ostatné s chybovým stavom.

```
# dpkg --audit
```

Môžete tiež skontrolovať stav všetkých balíkov na vašom systéme pomocou **aptitude** alebo pomocou príkazov ako

```
# dpkg -l | pager

alebo

# dpkg --get-selections "*" > ~/curr-pkgs.txt
```

Je žiaduce odstrániť pred aktualizáciou podržania. Ak je podržaný niektorý z dôležitých balíkov, ktoré sa majú aktualizovať, aktualizácia zlyha.

Pamätajte, že **aptitude** používa odlišný spôsob registrácie balíkov, ktoré sú podržané ako **apt-get** a **dselect**. Podržané balíky **aptitude** zistíte pomocou

```
# aptitude search "~ahold"
```

Ak chcete skontrolovať, ktoré balíky ste mali podržané pomocou **apt-get**, mali by ste použiť

```
# dpkg --get-selections | grep 'hold$'
```

Ak ste zmenili alebo prekompilovali balík lokálne a nepreslovali ste ho alebo ste dali do verzie epochu, musíte ho podržať, aby sa neaktualizoval.

Stav balíka „podržať“ v **apt-get** je možné zmeniť pomocou:

```
# echo package_name hold | dpkg --set-selections
```

Stav balíka „podržať“ zrušíte nahradením príkazu *hold* príkazom *install*.

Ak je niečo, čo potrebujete opraviť, je najlepšie sa ubezpečiť, že vás *sources.list* stále odkazuje na wheezy ako vysvetľuje Oddiel A.2.

### 4.2.4 Sekcia proposed-updates

Ak ste vo svojom súbore `/etc/apt/sources.list` uviedli sekcii proposed-updates, mali by ste ju z neho odstrániť predtým, než sa pokúsíte o aktualizáciu, aby ste predišli možným konfliktom.
KAPITOLA 4. AKTUALIZÁCIE Z DEBIAN 7 ...

4.3 Príprava zdrojov APT

Pred začatím aktualizácie musíte nastaviť konfiguračný súbor `apt` so zoznamom zdrojov softvéru, `/etc/apt/sources.list`.

`apt` vezme do úvahy všetky balíky, ktoré nájde prostredníctvom riadka „deb“ a nainštaluje balík s najvyšším číslom verzie, pričom uprednostní právě z uvedených riadkov (preto v prípade viacerých zrakov zvyšajúce najprv uvede lokálny pevný disk, potom CD-ROM a potom HTTP/FTP zrakov). Na vydanie je často možné odkazovať jednak prostredníctvom jeho kódového označenia (napr. wheezy, jessie) a jednak jeho stavom (i.e. oldstable, stable, testing, unstable). Ak odkazujete na vydanie jeho kódovým označením má to tú výhodu, že vás nikdy neprekvapí nové vydanie a preto je to tu popísaný postup. To samozrejme tiež znamená, že budete musieť sledovať oznámenia o novom vydaní sami. Ak použijete namiesto kódového označenia stav, po vydaní uvidíte iba veľké množstvo aktualizácií balíkov.

4.3.1 Pridávanie internetových zdrojov APT


```
http://mirrors.kernel.org/debian/dists/jessie/contrib/binary-mips/...
```

Ak chcete toto zrako použiť v systéme `apt`, pridáte do `sources.list` nasledovný riadok:

```
deb http://mirrors.kernel.org/debian jessie main contrib
```

Všimniete si, že „dists“ sa pridáva implicitne a argumenty za názvom vydania sa použijú na doplnenie cesty o viacero adresáre. Po pridaní vašich nových zdrojov zrušte pôvodné riadky „deb“ v `sources.list` tým, že pred ne pridáte znak mriežky (#).

4.3.2 Pridanie zdrojov APT lokálneho zrakov

Namiesto použitia HTTP či FTP zrakov balíkov môžete nastaviť v `/etc/apt/sources.list`, aby sa používalo zrako na lokálnom pevnom disku (prípadne pripojenom prostredníctvom NFS).

Napríklad, ak máte zrako balíkov vo `/var/ftp/debian/` a adresárová štruktúra je nasledovná:

---

4Systém správy balíkov Debianu za bežných okolností neumožňuje balíku nahrádzuť súbor, ktorý vlastní iný balík, iba ak daný balík nahrádza tento vlastníci balík.
Pridaním nasledovného riadka do súboru sources.list ho môžete použiť v systéme apt:

```
deb file:/var/ftp/debian/dists/jessie/main/binary-mips/...
deb file:/var/ftp/debian/dists/jessie/contrib/binary-mips/...
```

Všimnite si, že „dists“ sa pridáva implicitne a argumenty za názvom vydania sa použijú na doplnenie cesty o viacero adresárov.

Po pridaní viacerých zdrojov zrušte pôvodné riadky „deb“ v sources.list tým, že pred ne pridáte znak mriežky (#).

### 4.3.3 Pridanie zdrojov APT z optických médií

Ak chcete použiť výlučne CD (alebo DVD alebo Blu-ray), zakomentujte existujúce „deb“ riadky v súbore /etc/apt/sources.list tak, že pred ne napíšete znak mriežky (#). Uistite sa, že sa v súbore /etc/fstab nachádza riadok, ktorý umožňuje pripojiť vašu mechaniku CD-ROM na prípojny bod /media/cdrom. Napríklad, ak je vaša mechanika CD-ROM /dev/sr0, /etc/fstab by mal obsahovať takýto riadok:

```
/dev/sr0 /media/cdrom auto noauto,ro 0 0
```

Pamätajte, že medzi slovami noauto,ro v štvrtom poli nesmú byť šiadne medzery. Overte, že to funguje tak, že vložte CD a skúste spustiť:

```
# mount /media/cdrom
# ls -alF /media/cdrom
# umount /media/cdrom
```

Potom spustite:

```
# apt-cdrom add
```

pre každe binárne CD Debianu, ktoré máte, čím sa pridajú údaje o každom CD do databázy APT.

### 4.4 Aktualizácia balíkov

Odporúčaný spôsob aktualizácie z predošlých vydania Debianu je použiť nástroj na správu balíkov apt-get. V predošlých vydaniach bol na tento účel odporúčaný aptitude, ale posledné verzie apt-get podktytujú ekvivalentnú funkcionáliu a tiež konzistentnejšie dosahujú požadované výsledky počas aktualizácie.

Nezabudnite pripojiť všetky potrebné diskové oblasti (predovšetkým koreňovú oblasť a oblasť obsahujúcu /usr) na zápis pomocou príkazu ako:

```
# mount -o remount,rw /bod_pripojenia
```

Potom by ste mali dvakrát skontrolovať, že všetky riadky APT (v súbore /etc/apt/sources.list) odkazujú buď na „jessie“ alebo na „stable“. Nemali by zostat žiadne riadky odkazujúce na wheezy.

---

**POZNÁMKA**

Riadky zdrojov softvéru týkajúce sa CD-ROM môžu niekedy odkazovať na „unstable“; a hoci to môže byť máľúce, nemali by ste to meniť.
KAPITOLA 4. AKTUALIZÁCIE Z DEBIAN 7...

4.4. AKTUALIZÁCIA BALÍKOV

4.4.1 Nahranie relácie príkazového riadka

Dôrazne sa odporúča použiť program /usr/bin/script na zaznamenanie priebehu relácie aktualizácie. Ak sa potom vyskytne problém, budete mať záznam toho, čo sa stalo a ak to bude potrebné, budete schopní poskytnúť presné informácie pri hlášení chyby. Zaznamenávanie spustite príkazom:

```bash
# script -t 2>&1/aktualizacia-jessiekrok.čas -a ~/aktualizacia-jessiekrok.script
```

alebo podobným. Ak budете musieť znova spustiť záznam (napr. ak musíte reštartovať systém), po- užite inú hodnotu krok na rozlišenie, ktorý krok aktualizácie zaznamenávate. Neukladajte súbor so záznamom do odkladacieho adresára ako /tmp či /var/tmp (súbory v týchto adresároch môžu byť počas aktualizácie alebo akéhokoľvek reštartu zmazané).

Záznam vám tiež umožní skontrolovať informácie, ktoré sa posunuli mimo obrazovky. Ak ste na konzole systému, stačí pretiahnuť na druhý virtuálny terminál (pomocou Alt+F2) a po prihlásení použiť na zobrazenie súboru less -R ~/root/upgrade-jessie.script.

Po dokončení aktualizácie môžete zastaviť script napísaním exit na príkazovom riadku.

Ak ste použili voľbu -t príkazu script, môžete použiť program scriptreplay na opätovné prehranie celej relácie:

```bash
# scriptreplay ~/upgrade-jessie.time ~/upgrade-jessie.script
```

4.4.2 Aktualizácia zoznamu balíkov

Najprv je potrebné stiahnuť zoznam dostupných balíkov nového vydania. To spravíte príkazom:

```bash
# apt-get update
```

4.4.3 Uistite sa, že na aktualizáciu máte dost miesta na disku

Pred aktualizáciou systému sa musíte uistiť, že máte dostatok miesta na disku než začnete úplnú aktualizáciu systému ako ju popisuje Oddiel 4.4.5. Všetky balíky potrebné na inštalačiu sa najprv stiahnu zo siete a uložia do adresára /var/cache/apt/archives (a počas stahovania do podadresára partial/), takže sa musíte uistiť, že máte na oblasti, ktorá obsahuje /var/ dostatok miesta na stiahnutie balíkov, ktoré sa budú inštalovať. Po stiahnutí pravdepodobne bude potrebné ďalšie miesto na disku v iných oblastiach na inštalačiu aktualizovaných balíkov (ktoré môžu obsahovať váčsie binárne súbory alebo viac dát) ako aj nových balíkov, ktoré sa stiahnu počas aktualizácie. Ak váš systém nebude mať dostatočné miesto na disku, môžete skončiť s neúplnou aktualizáciou, z čoho je ťažké systém zotaviť.

`apt-get` vám dokáže zobraziť podrobné informácie o mieste na disku potrebnom na inštalačiu. Pred vykonaním aktualizácie môžete tento odhad zobraziť príkazom:

```bash
# apt-get -o APT::Get::Trivial-Only=true dist-upgrade [ ... ]
XXX aktualizovaných, XXX nových nainštaloovaných, XXX na odstránenie a XXX ← neaktualizovaných.
Je potrebné stiahnuť xx.xMB/yyyMB archívov.
Po tejto operácii sa na disku použije ďalších AAAMB.
```

POZNÁMKÁ

Spustenie tohto príkazu na začiatku aktualizácie môže zobraziť chybovú správu z dôvodov popísaných v ďalších častiach. V takom prípade budete musieť počkať, kým sa vykoná minimálna aktualizácia systému podľa Oddiel 4.4.4 a aktualizovať jadro pred spustením tohto príkazu na odhad miesta na disku.
Ak nemáte na aktualizácii dostatok miesta na disku, **apt-get** vás upozorní takuto správou:

**E:** Na /var/cache/apt/archives/ nemáte dostatok voľného miesta.

V takjeto situácii vopred uvoľnite miesto na disku. Môžete:

- Odstrániť balíky, ktoré boli doteraz stiahnuté na inštaláciu (v adresári /var/cache/apt/archives). Vyčistenie vyrovňávacej památe balíkov príkazom **apt-get clean** odstráni doteraz stiahnuté súbory balíkov.
- Odstránite zabudnuté balíky. Ak ste použili **aptitude** na ručnú inštaláciu balíkov v wheezy, bude si pamätať tieto ručne nainštalované balíky a dokáže ich označiť ako nadbytečné balíky nainštalované iba ako závislosť, ktoré už nie sú potrebné, ak bol balík odstránený. Neoznačia na odstránenie balíky, ktoré ste nainštalovali ručne. Ak chcete odstrániť automaticky nainštalované balíky, ktoré sa už nepoužívajú, spustite:

```
# apt-get autoremove
```

Na nájdenie zastaralých balíkov môžete tiež použiť **debfoster** alebo **cruf**. Nemali by ste balíky, ktoré vám tieto nástroje nájdu iba slepo odstraňovať, obzvláští ak používate agresívne neštandardné voľby, ktoré často označia aj používané balíky. Dôrazne sa odporúča, aby ste manuálne skontrolovali balíky navrhnuté na odstránenie (t.j. ich obsah, veľkosť a popis) než ich necháte odstrániť.


- Odstránite preklady a lokalizačné súbory zo systému, ak nie sú potrebné. Môžete nainštalovať balík **localepurge** a nastaviť ho, aby ponechal na systéme iba niekoľko vybraných locales. Tým sa zníži využité miesto na disku, ktoré zaberá /usr/share/locale.

- Dočasne presunúť na iný systém alebo natrvalo odstrániť systémové záznamy nachádzajúce sa vo /var/log/.
- Použiť dočasný adresár /var/cache/apt/archives: Môžete použiť dočasný adresár pre vyrovňávaciu pamäť na inom súborovom systéme (USB pamäť, dočasný pevný disk, už používaný súborový systém, ...)

**POZNÁMKA**

Nepoužívajte pripojný bod NFS, pretože sieťové pripojenie sa môže počas aktualizácie prerušiť.

Napríklad, ak máte USB pamäť pripojenú na /media/usbkey:

1. odstráňte balíky, ktoré boli doteraz stiahnuté na inštaláciu:

```
# apt-get clean
```

2. skopírujte adresár /var/cache/apt/archives na USB pamäť:
KAPITOLA 4. AKTUALIZÁCIE Z DEBIAN 7 …

4.4. AKTUALIZÁCIA BALÍKOV

3. pripojte dočasný adresár vyrovnavacej pamäte balíkov na aktuálny:

```bash
# cp -ax /var/cache/apt/archives /media/usbkey/
```

4. po aktualizácii obnovte pôvodný adresár /var/cache/apt/archives:

```bash
# mount --bind /media/usbkey/archives /var/cache/apt/archives
```

5. odstráňte zostávajúce /media/usbkey/archives.

Dočasný adresár vyrovnavacej pamäte balíkov môžete vytvoriť na ľubovoľnom pripojenom súborovom systéme.

- Vykonáť minimálnu aktualizáciu systému (pozri Oddiel 4.4.4) alebo čiastočné aktualizácie systému nasledované úplnou aktualizáciou. To umožní aktualizovať systém po častiach a umožní vám vyčistiť vyrovnavaciu pamäť balíkov pred úplnou aktualizáciou.

Pamätajte, že aby ste mohli bezpečne odstrániť balíky, malí by ste svoj sources.list upraviť späť na wheezy ako popisuje Oddiel A.2.

4.4.4 Minimálna aktualizácia systému

V niektorých prípadoch môže priamé spustenie úplnej aktualizácie odstrániť veľké množstvo balíkov, ktoré si chcete ponechať. Preto odporúčame dvojfázový proces aktualizácie. V prvej fáze minimálnu aktualizáciu, aby sa vyriešili tieto konflikty a následne úplnú aktualizáciu ako popisuje Oddiel 4.4.5.

Najprv spustite:

```bash
# apt-get upgrade
```

POZNÁMKA

Proces aktualizácie niektorých starších vydania odporúčal použiť na aktualizácii aptitude. Tento nástroj neodporúčame na aktualizáciu z vydania wheezy na jessie.

Toto aktualizuje tie balíky, ktoré je možné aktualizovať bez nutnosti odstránenia alebo inštalácie iných balíkov.

Minimálna aktualizácia systému tiež môže byť užitočná v prípade, keď má systém málo miesta a úplnú aktualizáciu nemožno spustiť z dôvodu obmedzeného miesta.

Ak je nainštalovaný balík apt-listchanges, (vo svojej predvolenej konfigurácii) ukáže dôležité informácie o aktualizovaných balíkoch v stránkovači. Stlačením tlačidla q po prečítaní stránkovač ukončite a budete môcť pokračovať v aktualizácii.

4.4.5 Aktualizácia systému

Po dokončení týchto krokov budete pripravený pokračovať v hlavnej časti aktualizácie. Spustite:

```bash
# apt-get dist-upgrade
```
4.5. MOŽNÉ PROBLÉMY POČAS AKTUALIZÁCIE

Nasledovné oddiely popisujú známé problémy, ktoré sa môžu vyskytnúť pri aktualizácii na jessie.

4.5.1 Dist-upgrade zlyhá s chybou „Nebolo možné vykonať okamžitú konfiguráciu“

V niektorých prípadoch môže krok `apt-get dist-upgrade` zlyhať po stiahnutí balíčkov s chybovým zoznamom.

```
E: Nebolo možné vykonať okamžitú konfiguráciu už rozbaleného „%s“. Pozri prosím ← podrobnosti v man 5 apt.conf pod APT::Immediate-Configure.
```

Ak sa tak stane, spustenie `apt-get dist-upgrade -o APT::Immediate-Configure=0` namiesto tohto kroku by malo umožniť aktualizáciu pokračovať.

Iné možné obídenie tohto problému je dočasné pridať oba zdroje - wheezy aj jessie - do vášho `sources.list` a spustiť `apt-get update`.

4.5.2 Očakávané odstránenia

Proces aktualizácie na jessie môže požadovať odstránenie balíkov zo systému. Presný zoznam balíkov bude zviselý na množine balíkov, ktorú máte nainštalovanú. Tieto poznámky k vydaní poskytujú všetké obecné rady o metóde, ktorú by ste mali zvoliť, ale ak máte pochybnosti, doporučíme aby ste preskúmali odstránenie ktorých balíkov je navrhnuté v každej z metód. Ďalšie informácie o balíkoch, ktoré boli v jessie označené ako zastarané nájdete v časti Oddiel 4.10.

4.5.3 Cykly Konfliktov alebo Predzávislostí

Niekyd je potrebné zapnúť voľbu `APT::Force-LoopBreak`, aby ste mohli dočasne odstrániť nevyhnutný (essential) balík z dôvodu cyklu konfliktov alebo predzávislostí. `apt-get` vás na to upozorní a zruší aktualizáciu. Môžete to obítiť zadaním voľby `-o APT::Force-LoopBreak=1` na príkazovom riadku `apt-get`.

Je možné, že štruktúra závislostí systému bude taká poškodená, že jej oprava bude vyžadovať manuálny zásah. To zvyčajne znamená použiť `apt-get` alebo

```
# dpkg --remove názov_balíka
```
4.5. MOŽNÉ PROBLÉMY POČAS AKTUALIZÁCIE

4.5.1 Možné problémy počas aktualizácie

Ak aktualizujete z „čistého“ systému wheezy, ale môžu sa vyskytnúť konflikty. Tieto problémy sa môžu objaviť počas inštalácie alebo odstránení konfliktných balíkov alebo

```
# apt-get -f install
# dpkg --configure --pending
```

V extrémnych prípadoch budete musieť vynútiť reinfštaláciu príkazom typu

```
# dpkg --install /cesta/k/názov_balíka
```

4.5.2 Konflikty súborov

Konflikty súborov bývajú tiež vyskytnúť sa počas aktualizácie. Ak sa konflikty súborov objaví, môžete ich odstrániť inštaláciou východiskovej verzie. Na inštalačiu východiskovej verzie je potrebný príkaz:

```
# dpkg --install /cesta/k/názov_balíka
```

Môžete aj vymazať významný súbor z riadku chybovej správy.

```
# dpkg --remove <názov_balíka>
```

19
4.5.7.1 systemd
Aktualizácia Debianu z wheezy na jesse štandardne zmení vás inštitúc zo SysV na systemd. V závislosti na vašom systéme a nastavení budete možno musieť vykonať niektoré zmeny manuálne. Známe problémy sme popísali v Oddiel 5.6.

4.5.7.2 LXC
Ak máte nainštalované LXC, je možné, že budete musieť byť opatrní pri aktualizácii vášho systému a vašich kontajnerov. Prosím, pozrite sa na známe problémy a ich riešenia v časti Oddiel 5.8.

4.6 Aktualizácia jadra a súvisiacich balíkov
Táto časť vysvetľuje ako aktualizovať vaše jadro a identifikuje možné problémy týkajúce sa tejto aktualizácie. Môžete budť nainštalovať jeden z balíkov `linux-image-*`, ktoré poskytuje Debian alebo skomponovať prispôsobené jadro zo zdrojových súborov.

Pamätajte, že veľa informácií v tejto časti je založených na predpoklade, že budete používať jedno z modulárnych jadier v Debiane spolu s `initramsfs-tools` a `udev`. Ak sa rozhodnete použiť prispôsobené jadro, ktoré nevyžaduje initrd alebo použijete iný nástroj na tvorbu initrd, niektoré z týchto informácií sa vás nemusia týkať.

4.6.1 Inštalácia metabalíka jadra
Keď vykonáte dist-update z wheezy na jesse, dôrazne sa odporúča, aby ste nainštalovali nový metabalík `linux-image-2.6-*` a keď tak už neurobili. Tieto metabalíky počas aktualizácie automaticky prostredníctvom závislostí nainštalujú novšiu verzii jadra. Čí je nainštalované môžete overiť príkazom:

```
# dpkg -l "linux-image-*" | grep ^ii | grep -i meta
```

Ak nevidíte žiadny výstup, budete musieť nainštalovať nový balík `linux-image` ručne alebo nainštalovať niektorý z metabalíkov `linux-image`. Zoznam dostupných metabalíkov `linux-image` uvidíte po spustení:

```
# apt-cache search linux-image- | grep -i meta | grep -v transition
```

Ak si nie ste istý, ktorý z balíkov vybrať, spustite `uname -r` a hľadajte balík s podobným názvom. Napríklad ak vidíte `2.6.32-5-amd64`, odporúča sa nainštalovať `linux-image-amd64`. Tiež si môžete pozrieť dlhý popis každého z balíkov príkazom `apt-cache` a zvoliť si ten najvyhovujúcejší. Napríklad:

```
# apt-cache show linux-image-amd64
```

Potom by ste ho mali nainštalovať pomocou `apt-get install`. Po nainštalovaní tohto nového jadra by ste malí pri najbližšej príležitosti reštartovať systém, čím získate výhody novej verzie jadra. Ale pred prvým reštartovaním po aktualizácii si prosím prečítajte Oddiel 4.7.


Ak je to možné, je pre vás výhodné aktualizovať balík jadra oddeledne od samotného hlavného dist-upgrade, pretože to znížuje pravdepodobnosť stavu systému, ktorý dočasne nemožno spustiť. Pamätajte, že toto by ste mali robiť iba po vykonaní minimálnej aktualizácie, ako ju popisuje Oddiel 4.4.4.

4.6.2 Zmeny pripájania a kontroly koreňového súborového systému a `/usr`
`initramfs-tools` teraz spúšťa aj `fsck` na koreňovom systéme pred jeho pripojením. Ak ako init systém používate `systemd` a existuje samostatný súborový systém `/usr`, spustí `fsck` aj na `/usr` a pripojí ho.
• Ak je /usr samostatný súborový systém na zariadení RAID a nastavenie INITRDSTART v /etc/default/mdadm nie je „all“, budete ho musieť upraviť tak, aby obsahoval aj toto zariadenie.

• Ak je /usr samostatný súborový systém na logickom zväzku LVM a riadok /usr v /etc/fstab špecifikuje zariadenie podľa UUID alebo menovky (LABEL), musíte tento riadok tak, aby zariadenie špecifikovalo podľa zariadenia pomocou formátu /dev/mapper/ VG-LV alebo /dev/VG/LV.

• Už viac nie je možné pripojíť súborový systém /usr pomocou bind.

• Ak je sú hodiny reálneho času (RTC) nastavené na miestny a miestny čas je popred pré UTC, e2fsck vypíše upozornenie pri štarte posunutí času smerom dozadu (bug #767040 (https://bugs.debian.org/767040)). Môžete to vypnúť vložením nasledovných riadkov do /etc/e2fsck.conf:

```plaintext
[options]
broken_system_clock=1
```

### 4.7 Čo urobiť pred reštartom sútému

Po skončení apt-get dist-upgrade je aktualizácia „formálna“ dokončená, ale je niekoľko vecí, o ktoré by ste sa mali postarať pred ďalším reštartom.

• Pri aktualizácií z Wheezy na Jessie, môže byť dobrý nápad na odstránit (purge) staré balíky pred prvým reštartom. Najmä zastarané init skripty môžu spôsobiť problémy. Prečítajte si prosím podrobnosti o hľadaní a odstraňovaní balíkov v časti Oddiel 4.8.1.

### 4.8 Príprava na ďalšie vydanie

Po aktualizácii môžete urobiť niekoľko vecí, ktorými sa pripravite na ďalšie vydanie.

• Odstráňte nadbytočné alebo zastaralé balíky ako popisuje Oddiel 4.4.3 a Oddiel 4.10. Mali by ste skontrolovať, ktoré konfiguračné súbory používajú a zvážiť vyčistenie konfigurácie balíkov (purge), aby sa odstranili ich konfiguračné súbory. Pozri aj Oddiel 4.8.1.

#### 4.8.1 Vyčistenie (purge) odstránených balíkov

Vo všeobecnosti sa odporúča na vyčistenie odstránených balíkov. To platí najmä, ak boli balíky odstránené v predchádzajúcich aktualizáciách vydania (napr. počas aktualizácie na wheezy) alebo pochádzajú od tretích strán. Najmä o starých skriptoch init.d je známe, že spôsobujú problémy.

#### VÝSTRAHA

⚠️ Vyčistenie balíček vo všeobecnosti vymáže jeho súbory protokolu, preto si ich najskôr zálohujte.

Nasledovný príkaz zobrazí zoznam všetkých odstránených balíkov, ktoré mohli zanechať v systéme konfiguračné súbory (ak ich používajú):

```
# dpkg -l | awk '/^rc/ { print $2 }'
```

Balíky môžu je možné odstrániť príkazom apt-get purge. Za predpokladu, že chcete vyčistiť všetky balíky naraz, môžete použiť nasledujúci príkaz:
KAPITOLA 4. AKTUALIZÁCIE Z DEBIAN 7...

4.9 ZAVRHOVANÉ KOMPONENTY

S ďalším vydaním Debianu 9 (s kólovým označením "stretch") budú niektoré možnosti označené ako zavrhované. Používatelia budú musieť prestáť na iné alternatívy, aby si ušetrili problémy pri aktualizácii na 9.

Sem patria nasledovné možnosti:

- Balík hardening-wrapper je zavrhovaný a očakáva sa jeho odstránenie vo vydaní Stretch.

4.10 Zastaralé balíky


Existuje mnoho dôvodov, prečo môže byť balíky z distribúcie odstránené: ich pôvodný autor ich už nespracuje; ich správa už nezaujímá vývojára Debianu; funkcionálitou, ktorú poskytujú nahradil iný softvér (alebo novšia verzia); alebo už sa nepovažujú za vhodné vo výdaní jesse z dôvodu chýb. V poslednom prípade môže distribúcia „unstable“ nadále obsahovať tieto balíky.

Je jednoduché zistiť v aktualizovanom systéme, ktoré balíky sú „zastaralé“, pretože ich tak označia používateľské rozhrania, ktoré majú na správu balíkov. Ak používate aptitude, uvidíte zoznam týchto balíkov v časti „Zastarané a lokálne vytvorené balíky“.


- python3.2, nástupcom je python3.4. (Verzia 2.7 je podporovaná v wheezy aj v jesi.)

- ruby1.8 a ruby1.9.1., nástupcom je ruby2.1. Prosím, nainštalujte si balík ruby a vždy automaticky dostanete aktuálnu verziu ruby.

- mplayer; alternatívy sú mplayer2 a mpv (nové v jesi). Zatiaľ čo mplayer2 je prevažne kompatibilný s mplayer čo sa týka argumentov príkazového riadka a konfigurácie (a pridáva aj niekoľko nových funkcií), mpv pridáva mnoho nových funkcií a vylepšený aktívne ho spravuje upstream.

- openoffice.org; prosím, použite libreoffice.

- squid, nástupcom je squid3.

⁵Alebo ak dovedty nenastane ďalšie vydanie. Zvyčajne sú zakaždým podporované súčasne iba dve stabilné vydania.
4.10. Zastaralé balíky

- *libjpeg-progs*, nástupcom je *libjpeg-turbo-progs*.
- *openjdk-6-*, nástupcom je *openjdk-7-*.

### 4.10.1 Fiktívne balíky


Kapitola 5

Problémy vyskytujúce sa v jessie

Niekedy majú zmeny zavedené v novom vydaní vedľajšie účinky, ktorým sa nedokážeme rozumne vyhnúť alebo by spôsobili objavenie chýb inde. Tu dokumentujeme problémy, ktorých sme si vedomí. Tiež si prosím prečítajte errata, dokumentáciu relevantných balíkov, hlásenia o chybách a ďalšie informácie, ktoré spomína Oddiel 6.1.

5.1 Obmedzenia bezpečnostnej podpory

Existujú niektoré balíky, pre ktoré Debian nemôže slúbyť poskytovanie minimálnych spátných portov v prípade bezpečnostných problémov. Tieto sú popísané v nasledovných častiach.

Balík debian-security-support pridaný vo vydaní Jessie pomáha sledovať stav bezpečnostnej podpory nainštalovaných balíkov.

5.1.1 Bezpečnostný status webových prehliadačov

Debian 8 obsahuje niekoľko nových jadier prehliadačov, ktoré postihuje neustály tok nových bezpečnostných zraniteľností. Vysoký tok zraniteľností a čiastočný nedostatok podpory vo forme vetie s dlhodobou podporou znamená, že je pre nás veľmi ťažké podporovať tieto prehliadače späťne portovanými bezpečnostnými opravami. Naviac, závislosti na knižničkách znemožňujú aktualizáciu na novšie vydania od dodávateľa. Preto sú prehliadače založené na jadrách webkit, qtwebkit a khtml súčasťou Jessie, ale nevzťahujú sa na ne bezpečnostná podpora. Tieto prehliadače by ste nemali používať na prístup k nedôveryhodným stránkám.

Ako všeobecný prehliadač odporúčame prehliadače Iceweasel alebo Chromium.

Chromium - hoci je postavený na kóde Webkit - je to tzv. listový balík, ktorý bude priebežne aktualizovaný opáťovým zostavením aktuálnej verzie Chrome v prostredí stabilného vydania. Iceweasel a Icedove budú tiež udržiavané aktuálne opätovným zostavením aktuálnej ESR verzie v prostredí stabilného vydania.

5.1.2 Chýbajúca bezpečnostná podpora ekosystému okolo libv8 a Node.js

Platforma Node.js je postavená na libv8-3.14, ktoré postihuje veľké množstvo bezpečnostných problémov, ale momentálne projekt nemá žiadnych dobrovoľníkov ani bezpečnostný tím s dostatočným záujmom, ochotných stráviť veľké množstvo času riešením tohto typu problémov.

Unfortunately, this means that libv8-3.14, nodejs, and the associated node-* package ecosystem should not currently be used with untrusted content, such as unsanitized data from the Internet.

Okrem toho tieto balíky nebudú dostávať žiadne bezpečnostné aktualizácie počas životného cyklu vydania Jessie.

5.1.3 Predčasné ukončenie bezpečnostnej podpory MediaWiki

Upstream security support for the 1.19 series of mediawiki ends during the expected lifecycle of Jessie. The mediawiki package is included in Jessie to satisfy dependencies in other packages.

Security support for mediawiki will end in conjunction with support for Wheezy in April 2016.
5.2 Server OpenSSH má štandardné nastavenú voľbu „PermitRootLogin without-password“

V snahe viac zabezpečiť predvolenú konfiguráciu bude mať odteraz balík openssh-server štandardné nastavenú voľbu „PermitRootLogin without-password“. Ak potrebuješ používať účet používateľa root v spojení s prihlasovaním pomocou hesla, táto zmena na vás môže mať vplyv.

Ak chcete zachovať prihlasovanie pomocou hesla pre používateľa root, môžete tiež preseď na zodpovedanie tejto otázky vopred pomocou:

```bash
# The "false" value is in fact correct despite being confusing.
$ echo 'openssh-server openssh-server/permit-root-login boolean false' | debconf-set-selections
```

5.3 Kompatibilita Puppet 2.7 / 3.7

If you are using Puppet, please be aware that Puppet 3.7 is not backwards compatible with Puppet 2.7. Among other things, the scoping rules have changed and many deprecated constructs have been removed. See the Puppet 3.x release notes (https://docs.puppetlabs.com/puppet/3/reference/release_notes.html#puppet-300) for some of the changes, although be aware that there are further changes in 3.7.

Checking the log files of your current puppetmaster for deprecation warnings and resolving all of those warnings before proceeding with the upgrade will make it much easier to complete the upgrade. Alternatively, or additionally, testing the manifests with a tool like Puppet catalog test (https://github.com/duritong/puppet_catalog_test) may also find potential issues prior to the upgrade.

When upgrading a Puppet managed system from Wheezy to Jessie, you must ensure that the corresponding puppetmaster runs at least Puppet version 3.7. If the master is running Wheezy's puppetmaster, the managed Jessie system will not be able to connect to it.

For more information on incompatability changes, please have a look at Telly upgrade issues (https://projects.puppetlabs.com/projects/puppet/wiki/Telly_Uupgrade_Issues) and "The Angry Guide to Puppet 3" (http://somethingsinistral.net/blog/the-angry-guide-to-puppet-3/).

5.4 Aktualizácia PHP 5.6 sa prejaví zmenami v správaní

Aktualizácia na Jessie obsahuje aktualizáciu PHP z 5.4 na 5.6. To môže mať vplyv na akékoľvek miestne skripty PHP a odporúčame vám skontrolovať tieto skripty pred vykonaním aktualizácie. Nižšie je vybraná podmnožina týchto problémov:

- To prevent man-in-the-middle attacks against encrypted transfers, client streams now verify peer certificates by default.

  As a result of this change, existing code using ssl: // or tls: // stream wrappers (e.g. file_get_contents(), fsockopen(), stream_socket_client()) may no longer connect successfully without manually disabling peer verification via the stream context’s "verify_peer" setting.

  For more information about this particular issue, please read this document (https://wiki.php.net/rfc/tls-peer-verification).

- PHP v mnohých prípadoch mení rozlišovanie veľkosti písmen:

  - All internal case insensitivity handling for class, function, and constant names is done according to ASCII rules. Current locale settings are ignored.
  - The keywords "self", "parent", and "static" are now always case insensitive.
  - The json_decode() function no longer accepts non-lowercase variants of "boolean" values.

- The logo GUID functions (e.g. php_logo_guid()) have been removed.
5.5 Nekompatibilné zmeny v Apache HTTPD 2.4

POZNÁMKA

This section only applies to systems which have installed an Apache HTTPD server and configured it manually.

There have been a number of changes to the configuration of the Apache HTTPD server in version 2.4. On the upstream side, the syntax has changed. Notably, the access control directives have changed considerably and will need manual migration to the new directives.

The mod_access_compat module is mentioned in the upstream upgrade guide as a possible alternative to immediate migration. However, the reports suggest it may not always work.

The managing of configuration files has also been changed in the Debian packaging. In particular, all configuration files and sites must now end with ".conf" to be parsed by default. This change also replaces the existing use of /etc/apache2/conf.d/.

POZNÁMKA

During the upgrade, you may also see warnings about configuration files placed in /etc/apache2/conf.d/, which are provided by packages from Debian. This warning is unavoidable but harmless as the affected packages will move their configuration once their upgrade completes (which will generally happen after the Apache HTTPD emits its warning).

Ďalšie informácie a úplný zoznam zmien nájdete v:

• Upgrading to 2.4 from 2.2 (http://httpd.apache.org/docs/2.4/upgrading.html) document provided by Apache for the upstream side.

• The /usr/share/doc/apache2/NEWS.Debian.gz file provided by the apache2 package.
KAPITOLA 5. PROBLÉMY VYSKYTUJÚCE SA V ...

5.6. AKTUALIZÁCIA NA JESSIE NAINŠTALUJE ...

5.6 Aktualizácia na Jessie nainštaluje nový predvolený init systém

Jessie sa dodáva s predvoleným init systémom systemd-sysv. Tento balík sa nainštaluje automaticky počas aktualizácie.

Ak preferujete iný init systém ako sysvinit-core alebo upstart, odporúča sa nastaviť APT pinning pred aktualizáciou. To môže byť nutné aj v prípade, že aktualizujete kontajnery LXC pred aktualizáciou hostiteľa. V takom prípade si prosím prečítajte Oddiel 5.8.1.

Napríklad, aby ste zabránili inštalácii systemd-sysv počas aktualizácie, môžete vytvoriť súbor s názvom /etc/apt/preferences.d/local-pin-init s nasledovným obsahom:

```
Package: systemd-sysv
Pin: release o=Debian
Pin-Priority: -1
```

VÝSTRAHA

Pamätajte, že niektore balíky sa nemusia chovať úplne správne pod neštandardným init systémom.

Please note that the upgrade may install packages containing "systemd" in their name even with APT pinning. These alone do not change your init system. To use systemd as your init system, the systemd-sysv package must be installed first.

If APT or aptitude has issues computing an upgrade path with the pin in place, you may be able to help it by manually installing both sysvinit-core and systemd-shim.

5.6.1 Prísnejší prístup k súborovým systémom, ktoré sa nepodarilo pripojiť počas štartu pod systemd

The new default init system, systemd-sysv, has a stricter handling of failing auto"mounts during boot compared to sysvinit. If it fails to mount an auto"mount (without the "nofail" option), systemd will drop to an emergency shell rather than continuing the boot.

We recommend that all removable or optional"mount points (e.g. non-critical network drives) listed in /etc/fstab either have the "noauto" or the "nofail" option.

5.6.2 Zastaralé init skripty by ste mali odstrániť (purge)

If you are upgrading from previous releases, your system may contain obsolete init-scripts provided by (now) removed packages. These scripts may have inaccurate or no dependency metadata, which can lead to dependency cycles in your init configuration.

To avoid this, we recommend that you go and review the list of packages that are in the "rc" ("Removed, but Config-files remain") state, and purge at least all those containing init-scripts.

Please see Oddiel 4.8.1 for details on finding and purging removed packages.

5.6.3 Locally modified init-scripts may need to be ported to systemd

POZNÁMKA

This section only applies to systems where Debian-provided init scripts have been modified locally.
KAPITOLA 5. PROBLÉMY VYSKYTUJÚCE SA V...

5.6. AKTUALIZÁCIA NA JESSIE NAINŠTÁLNE...

If you have modified some of the init scripts provided by Debian, please be aware that these may now have been superseded by a systemd unit file or by systemd itself. If you have debsums installed, you can check for locally modified init scripts by using the following shell command.

debsums -c -e | grep '^/etc/init.d'

Alternatively, the following can be used in the absence of debsums.

dpkg-query --show -f'${Conffiles}' | sed 's, //, /, /, g' | \
      grep /etc/init.d | awk 'NF,OFS=" " {print $2, $1}'' | \
      md5sum --quiet -c

If either command flags any files and their corresponding packages or the systemd now provides an systemd unit file for that service, the systemd unit file will take precedence to your locally modified init script. Depending on the nature of the change, there are different way to perform the migration.

If necessary, it is possible to override the systemd unit file to have it start the sysvinit script. For more information on systemd unit files, please have a look at the following resources.

• How Do I Convert A SysV Init Script Into A systemd Service File? (http://0pointer.de/blog/projects/systemd-for-admins-3.html)
• systemd.special — Special systemd units (http://0pointer.de/public/systemd-man/systemd.special.html)
• My Service Can’t Get Realtime! (http://www.freedesktop.org/wiki/Software/systemd/MyServiceCantGetRealtime/) (also contains a very short mention on invoking init scripts from unit files)

5.6.4 Výzvy počas zavádzania systému so systemd vyžadujú Plymouth

Ak zavádzanie vášho systému prebieha interaktívne (napríklad vyžaduje zadanie hesla k šifrovanému disku), uistite sa, že máte nainštalovaný a nakonfigurovaný Plymouth. Informácie o konfigurovaní plymouth nájdete na /usr/share/doc/plymouth/README.Debian.

Ak nemáte plymouth, môže sa stáť, že sa výzva počas zavádzania systému nezobrazí. Hlásenia naznačujú, že cryptsetup sú prijíma vstup, no ten sa nezobrazuje. Ak narazíte na tento problém, po napínaní správneho hesla by vám malo byť umožnené normálne pokračovať ďalej.

5.6.5 Interakcia medzi logind a acpid

Udalosti ACPI môže spracovávať buď logind alebo acpid. V prípade, že sú obe služby nakonfigurované, aby spracovávali udalosti rôznymi spôsobmi, môže to viest k nežiaducim výsledkom.

Odporučáme previesť akékoľvek neštandardné nastavenia do logind a odinštalovať acpid. Alternatívou je nastaviť logind, aby ignoroval udalosti ACPI, pridaním:

HandlePowerKey=ignore
HandleSuspendKey=ignore
HandleHibernateKey=ignore
HandleLidSwitch=ignore

do /etc/systemd/logind.conf. Všimniete si, že to môže zmeniť správanie pracovných prostredí, ktoré závisia na logind.

5.6.6 Nepodporované funkcie crypttab pod systemd (napríklad „keyscript = ...“)

Niektoré funkcie cryptsetup bohužiaľ nie sú podporované, ak používate systemd ako init systém. Sú to:

• precheck
• check
KAPITOLA 5. PROBLÉMY VYSKYTUJÚCE SA V...

5.7. POŽADOVANÉ KONFIGURAČNÉ VOĽBY...

- checkargs
- noearly
- loud
- keyscript

Ak úspešne zavedené vášho systému spolieha na niektorú z týchto funkcií, budete musieť ako init systém použiť sysvinit (sysvinit-core). Informácie o tom, ako sa vyhnúť konkrétnemu init systému nájdete v časti Oddiel 5.6.

Ak chcete skontrolovať, či váš systém používa niektorú z týchto funkcií, spustite nasledovný príkaz:

```
grep -e precheck -e check -e checkargs -e noearly -e loud -e keyscript /etc/ ←
crypttab
```

Ak vyššie uvedený príkaz nič nevypíše, váš systém nepoužíva žiadnu z uvedených funkcií.

5.6.7 systemd: issues SIGKILL too early [fixed in 8.1]

POZNÁMKA

This issue was fixed in the 8.1 Jessie point release.

A regression was reported in systemd after the Jessie release. The bug occurs during shutdown or reboot, where systemd does not give any reasonable delay before issuing SIGKILL to processes. This can lead to data loss in processes that have not saved all data at the time of the reboot (e.g. running databases).

This issue is tracked in the Debian bug #784720 (https://bugs.debian.org/784720)

5.6.8 systemd: behavior of 'halt' command

The sysvinit implementation of the halt command powered off the machine as well. The systemd-sysv implementation halts the system, but does not power off the machine. To halt the machine and turn it off, use the poweroff command.

See also Debian bug #760923 (https://bugs.debian.org/760923)

5.7. Požadované konfiguračné voľby jadra pre Jessie

POZNÁMKA

Táto časť je len pre ľudí, ktorí si zostavujú vlastné jadro. Ak používate jadrá, ktoré zostavil Debian, môžete túto časť ignorovať.

The following kernel configuration options are now either required or recommended for Jessie (in addition to existing ones from previous releases):

```
# Voibu vyžaduje udev
CONFIG_DEVTMPFS=y
# Voibu vyžadujú *niektoré* služby systemd
```
KAPITOLA 5. PROBLÉMY VYSKYTUJÚCE SA V …

5.8. AKTUALIZÁCIA HOSTITEĽOV A KONTAJNEROV LXC

```plaintext
CONFIG_DEVPTS_MULTIPLE_INSTANCES=y
# Voľbu vyžaduje "bluez" (GNOME)
CONFIG_BT=y
# Voľbu vyžaduje cups + systemd.
CONFIG_PPDEV=y
```

The systemd services which require `CONFIG_DEVPTS_MULTIPLE_INSTANCES=y` will typically contain at least one of the following directives:

```plaintext
PrivateTmp=yes
PrivateDevices=yes
PrivateNetwork=yes
ProtectSystem=yes
```

If you do not use systemd, or can assert that none of the systemd services will use the above directives, the config option might not be required for your particular system.

For more information about the requirements, please refer to the section called "REQUIREMENTS" in the README (https://sources.debian.net/src/systemd/jessie/README/) file for the package systemd.

5.8 Aktualizácia hostiteľov a kontajnerov LXC

**POZNÁMKA**

Táto časť sa vzťahuje len na systémy, ktoré majú kontajnery alebo hostiteľa LXC. Systémy bežných koncových používateľov ich zvyčajne nemajú.

The upgrade from Wheezy to Jessie will migrate your system to the systemd init system by default (see Oddiel 5.6).

When upgrading an LXC container or an LXC virtual machine, this will have different consequences depending on whether the host system has already been upgraded to Jessie or not.

5.8.1 Aktualizácia hosťov LXC bežiacich na hostiteľoch Wheezy

If you are upgrading an LXC guest container that is running on a Wheezy host system, then you will need to prevent the guest from being automatically migrated to systemd. You prevent the migration via pinning, as described in Oddiel 5.6.

This is required as the Wheezy host lacks functionality to boot a system running systemd.

You should be able to switch over to systemd inside the LXC guest once you have upgraded the host system to Jessie. See the next paragraph for things that need to be adapted on Jessie hosts.

5.8.2 Aktualizácia hosťov LXC bežiacich na hostiteľoch Jessie

In order to be able to boot LXC guests with systemd, you need to adapt your LXC container configuration. The container configuration can usually be found in `/var/lib/lxc/CONTAINER_NAME/config` You need to add the following two settings to the configuration:

```plaintext
lxc.autodev = 1
lxc.kmsg = 0
```

5.8.3 Ďalšie informácie

You can find further information on LXC in Debian in the Debian wiki (https://wiki.debian.org/LXC).
5.9 Manual migration of disks encrypted with LU*KS whirlpool (non-standard setups)

**POZNÁMKA**

This section is only for people who have set up LU*KS encrypted disks themselves using the whirlpool hash. The debian-installer has *never* supported creating such disks.

If you have manually set up an encrypted disk with LU*KS whirlpool, you will need to migrate it manually to a stronger hash. You can check if your disk is using whirlpool by using the following command:

```
# /sbin/cryptsetup lukesDump <disk-device> | grep -i whirlpool
```

For more information on migrating, please see item "8.3 Gcrypt 1.6.x and later break Whirlpool" of the cryptsetup FAQ (https://code.google.com/p/cryptsetup/wiki/FrequentlyAskedQuestions).

**VÝSTRAHA**

If you have such a disk, cryptsetup will refuse to decrypt it by default. If your root disk or other system disks (e.g. /usr) are encrypted with whirlpool, you should migrate them prior to the first reboot after upgrading cryptsetup.

5.10 Pracovné prostredie GNOME vyžaduje základnú 3D grafiku

Pracovné prostredie GNOME 3.14 v Jessie už viac neobsahuje záložnú podporu pre počítače bez základného urýchľovania 3D grafiky. Aby správne bežalo, potrebuje budť dostatočne nové PC (potrebnú podporu SSE2 by malo mať akékoľvek PC zostavený v posledných 10 rokoch) alebo v prípade architektúr iných ako i386 a amd64, grafická karta s 3D akceleráciou a ovládačom s podporou EGL.

5.11 Pracovné prostredie GNOME nefunguje s proprietárnym ovládačom FGLRX od AMD

Na rozdiel od iných ovládačov OpenGL, ovládač AMD FGLRX pre karty Radeon nepodporuje rozhranie EGL. Z toho dôvodu sa niekoľko aplikácií GNOME vrátane jadra pracovného prostredia GNOME vôbec nespustí ak sa používa tento ovládač.

Odporúčame namiesto toho používať slobodný ovládač radeon, ktorý je v Jessie predvolený.

5.12 Zmeny predvolených klávesových skratiek v GNOME

Predvolené klávesové skratky v GNOME sa zmienili, aby lepšie zodpovedali svojim náprotivkom v niektorých iných operačných systémoch.

Shortcut settings previously modified by the user will be preserved upon upgrade. These settings can still be configured from the GNOME control center, accessible from the top right menu by clicking on the "settings" icon.
5.13 Changes to default shell of system users provided by `base-passwd`

The upgrade of the `base-passwd` package will reset the shell of some system users to the "nologin" shell. This includes the following users:

- daemon
- bin
- sys
- sync
- games
- man
- lp
- mail
- news
- uucp
- proxy
- www-data
- backup
- list
- irc
- gnats
- nobody

If your local setup requires that any of these users have a shell, you should say no to migrating, or migrate and then change the shell of the corresponding users. Notable examples include local backups done via the "backupuser with "ssh-key" authentication.

![VÝSTRAHA]

The migration will happen automatically if your debconf question priority is "high" or above.

If you know you want to keep the current shell of a given user, you can preseed the questions by using the following:

```
echo 'base-passwd base-passwd/system/username/shell/current-shell-mangled/ ← _usr_sbin_nologin boolean false' | debconf-set-selections
```

Where `username` is the name of the user in question and `current-shell-mangled` is the mangled name of the shell. The mangling is done by replacing all characters other than alphanumerics, dashes, and underscores with underscores. E.g. `/bin/bash` becomes `_bin_bash`.

33
5.14 Migration to new KDE E-mail, Calendar, and Contacts (Kontact)

The Kontakt Personal Information Management system has received a major upgrade. The new version makes much greater use of metadata indexing and each user's data must be migrated into these new indices.

E-mail, calendar events, and addressbook contacts are automatically migrated when the user logs in and the relevant component is started. Some advanced settings such as e-mail filters and custom templates require manual intervention. Further details and troubleshooting suggestions are collected on the Debian Wiki (https://wiki.debian.org/KDE/Jessie/kontact).

5.15 Missing virtual consoles ("getty"s) with multiple desktop environments

Požnámka

This issue is currently reported as fixed in Jessie. Should you still be able to reproduce it, then please follow up to Debian Bug#766462 (https://bugs.debian.org/766462). Note that you may have to unarchive the issue first (please refer to the Debian BTS control server (https://www.debian.org/Bugs/server-control) documentation on how to unarchive bugs).

If you have multiple desktop environments installed, you may experience that none of the "virtual consoles" show a login prompt.

This issue seems to occur when Plymouth, systemd, and GNOME are all installed. This issue is reported as Debian Bug#766462 (https://bugs.debian.org/766462).

It has been reported that removing the "splash" argument from the kernel command-line may work around the issue. Please see /etc/default/grub and remember to run update-grub after updating the file.

5.16 "VGA signal out of range"/ blank screen during boot with grub-pc

There is a compatibility issue in grub-pc with older graphics cards (e.g. the ATI Rage 128 Pro Ultra TR") that can cause it to show a blank screen during boot. The display may issue a "VGA signal out of range" message (or something similar).

A simple work around is to set GRUB_TERMINAL=console in /etc/default/grub.

5.17 Stricter validation of cron files in crontab

The crontab program is now more strict and may refuse to save a changed cron file if it is invalid. If you experience issues with crontab -e, please review your crontab for existing mistakes.

5.18 Change in handling of unreadable module paths by perl

From version 5.18 (and 5.20, which is included in Jessie), Perl will exit with a fatal error if it encounters unreadable module paths in @INC. The previous behavior was to skip such entries. It is recommended to check the contents of @INC in your environment for directories which are not world-readable, and take appropriate action.

You can see the default @INC for Perl by running perl -V.
5.19 Upgrade considerations for Ganeti clusters

5.19.1 Problem upgrading Ganeti clusters with DRBD-backed instances [fixed in 8.1]

**POZNÁMKA**

This issue was fixed in the 8.1 Jessie point release.

The version of ganeti (2.12.0-3) released with Jessie does not support migrations from installations running 2.5 or earlier (including Wheezy) in cases where there are instances with DRBD disks. It is hoped that this issue will be fixed in a point release, and recommended that you do not upgrade affected Ganeti clusters in the meantime. You can find more information about this issue at Debian Bug#783186 (https://bugs.debian.org/783186).

5.19.2 General notes on upgrading Ganeti clusters

The recommended procedure to upgrade a Ganeti cluster from Wheezy's ganeti version (2.5.2-1) to Jessie's (2.12.0-3) is to stop all instances and then upgrade and reboot all nodes at once. This will ensure that all instances run with Jessie’s hypervisor version and that all nodes run the same versions of Ganeti and DRBD.

Note that running a cluster with mixed 2.5 and 2.12 nodes is not supported. Also note that, depending on the hypervisor, instance live migrations may not work between Wheezy and Jessie hypervisor versions.

5.20 New requirements for file execution in Samba4

If a client requests that a file should be opened for execution”, Samba4 will require the executable bit to be set on the file in addition to the regular read permissions. This also causes ”netlogon”scripts to be silently ignored if they lack this executable bit.

5.21 Cryptsetup can break boot with BUSYBOX=n

**POZNÁMKA**

This section only applies to people that have manually changed their /etc/initramfs-tools/initramfs.conf to not use busybox.

If you have both busybox and cryptsetup installed plus configured initramfs to not use busybox, then it may render your system unbootable.

Please check the value of your BUSYBOX setting in /etc/initramfs-tools/initramfs.conf if you have both of these packages installed. At this time, known workarounds are uninstalling busybox or setting BUSYBOX=y in /etc/initramfs-tools/initramfs.conf.
5.22 Backwards incompatible changes in the Squid webproxy

If you had to make any changes, please remember to run `update-initramfs -u` to update your initramfs. Otherwise, you may still end up with a broken boot.

Please see [Debian Bug#783297](https://bugs.debian.org/783297) for more information.

This section only applies to people that have installed the squid webproxy.

The configuration of squid has changed in an incompatible way. Notably some of the squid “helpers” have changed their name. If your configuration relies on old features no longer present or on the old names for the helpers, your squid service may fail to start after the upgrade.

Please see the upstream release notes for more information. These are:

- [Release notes for Squid 3.2](http://www.squid-cache.org/Versions/v3/3.2/RELEASENOTES.html) (The renamed helpers can be found in 2.6 Helper Name Changes ([http://www.squid-cache.org/Versions/v3/3.2/RELEASENOTES.html#ss2.6](http://www.squid-cache.org/Versions/v3/3.2/RELEASENOTES.html#ss2.6))
- [Release notes for Squid 3.3](http://www.squid-cache.org/Versions/v3/3.3/RELEASENOTES.html)
- [Release notes for Squid 3.4](http://www.squid-cache.org/Versions/v3/3.4/RELEASENOTES.html)
Kapitola 6

Ďalšie informácie o Debiane

6.1 Ďalšie čítanie


Dokumentácia jednotlivých balíkov sa inštaluje do adresára /usr/share/doc/balík. Sempatria informácie o autorských právach, podrobnosti o balíku špecifické pre Debian a všetka dokumentácia pochádzajúca od pôvodných autorov.

6.2 Ako získať pomoc

Existuje mnoho spôsobov ako získať pomoc, rady a podporu pri používaní Debiánu, no máť by ste ich zvažiť až potom, čo ste skúmaní dokumentácie problému vyčerpali všetky dostupné zdroje. Tento oddiel poskytuje krátky úvod k tým informačným kanálm, ktoré môžu pomôcť novým používateľom Debiánu.

6.2.1 Konferencie

Konferencie elektronickej pošty, ktoré najviac zaujímať používateľov Debianu, sú debian-user (po anglicky) a ostatné konferencie debian-user- jazyk (v ostatných jazykoch). Informácie o týchto konferenciách a ako sa do nich pripájať popisuje https://lists.debian.org/. Rešpektujte prosím štandardnú etiku elektronickej komunikácie a konferencí a než pošlete svoju otázku, pohľadajte najskôr v archívoch konferencie či sa ju už niekto pýtal.

6.2.2 Internet Relay Chat

Debian má na IRC sieti OFTC kanál určený na podporu a pomoc používateľom Debianu. Kanál nájdete pod menom #debian na serveri irc.debian.org.


Ďalšie informácie o OFTC nájdete na jeho webovej stránke (http://www.oftc.net/).

6.3 Oznamovanie chýb

6.4 Ako prispievať do Debianu


V každom prípade, ak sa akýmkoľvek spôsobom podieľate na komunite slobodného softvéru, či ako používateľ, programátor, tvorca dokumentácie alebo prekladateľ, pomáhate tým hnutiu slobodného softvéru. Prispievanie je veľmi užitočné a často aj zábavné, umožňuje vám spozať nových ľudí a dáva vám fážko popísať hrejivý pocit.
Kapitola 7

Slovník

ACPI
Advanced Configuration and Power Interface

ALSA
Advanced Linux Sound Architecture

APM
Advanced Power Management

BD
Blu-ray Disc

CD
Compact Disc

CD-ROM
Compact Disc Read Only Memory

DHCP
Dynamic Host Configuration Protocol

DNS
Domain Name System

DVD
Digital Versatile Disc

GIMP
GNU Image Manipulation Program

GNU
GNU’s Not Unix

GPG
GNU Privacy Guard

IDE
Integrated Drive Electronics

LDAP
Lightweight Directory Access Protocol

LILO
LInux LOader

LSB
Linux Standard Base
KAPITOLA 7. SLOVNÍK

LVM
Logical Volume Manager

MTA
Mail Transport Agent

NBD
Sieťové blokové zariadenie (NBD)

NFS
Network File System

NIC
Network Interface Card

NIS
Network Information Service

OSS
Open Sound System

RAID
Redundant Array of Independent Disks

RPC
Remote Procedure Call

SATA
Serial Advanced Technology Attachment

SSL
Secure Sockets Layer

TLS
Transport Layer Security

UEFI
Unified Extensible Firmware Interface

USB
Universal Serial Bus

UUID
Universally Unique Identifier

VGA
Video Graphics Array

WPA
Wi-Fi Protected Access
Dodatok A

Ako spravovať váš systém wheezy pred aktualizáciou

Táto príloha obsahuje informácie o tom, ako sa môžete uistiť, že dokážete inštalovať a aktualizovať balíky wheezy pred aktualizáciou na jessie. Malo by to byť potrebné iba v určitých situáciách.

A.1 Ako aktualizovať váš systém wheezy

V podstate sa to nelíši od bežnej aktualizácie wheezy, akú ste vykonávali doteraz. Jediný rozdiel je v tom, že sa musíte uistiť, že váš zoznam balíkov ešte stále obsahuje odkazy na wheezy, ako vysvetľuje Oddiel A.2.

Ak aktualizujete svoj systém pomocou zrkadla Debianu, bude automaticky aktualizovaný na najnovšiu aktualizáciu stabilnej vetvy (point release) wheezy.

A.2 Ako skontrolovať váš zoznam zdrojov

Ak ktorýkoľvek z riadkov vo vašom /etc/apt/sources.list odkazuje na „stable“, už vlastne “po-užívate“ jessie. To nemusí byť to, čo ste mali v úmysle, ak zatiaľ nie ste na aktualizáciu pripravený. Ak ste už spustili apt-get update, ešte stále sa môžete vrátiť späť bez problémov pomocou nasledovnej procedúry.

Ak ste už naviac nainštalovali balíky z jessie, už pravdepodobne nemá zmysel inštalovať balíky z wheezy. V tom prípade sa budete musieť sami rozhodnúť, či chcete pokračovať alebo nie. Je možné znížiť verziu balíkov, ale to tento dokument nepopíšuje.

Otvorte súbor /etc/apt/sources.list vo svojom obľúbenom editore (ako root) a skontrolujte všetky riadky začínajúce deb http: alebo deb ftp: či obsahujú odkaz na „stable“. Ak nejaké nájdete, zmenzte ich zo stable na wheezy.

Ak máte nejaké riadky začínajúce deb file:, musíte sami skontrolovať, či miesto kam odkazujú obsahuje archív wheezy alebo archív jessie.

DÔLEŽITÉ

Nemeňte žiadne riadky začínajúce deb cdrom:. Tým by ste riadok zneplatnili a museli by ste znova spustiť apt-cdrom. Neznepokojte sa ak riadok so zdrojom „cdrom“ odkazuje na „unstable“. Hoci to môže byť máľúce, je to v poriadku.

Ak ste vykonali nejaké zmeny, uložte súbor a spustite

```bash
# apt-get update
```

aby sa aktualizoval zoznam balíkov.
A.3 Odstránenie zastaralých konfiguračných súborov

Pred aktualizáciou systému na jessie sa odporúča odstrániť zo systému staré konfiguračné súbory (napríklad súbory *.dpkg-(new,old) súbory v /etc).

A.4 Aktualizácia starých locales na UTF-8

Ak je váš systém lokalizovaný a používa locale, ktoré nie je založené na UTF-8, mali by ste silne zvažiť zmenu locales vášho systému na UTF-8. V minulosti boli identifikované chyby1, ktoré sa prejavujú iba pri locale, ktoré nie sú založené na UTF-8. Na systéme s pracovným prostredím sú takéto staré locales podporované iba škaredými kľúčmi vnútri knižnice a nedokážeme kvalitne podporovať používateľov, ktorí ich ešte používajú.


---

1V štvrťi obrazovky GNOME, ak nepoužívate UTF-8, používanie hesiel s ne-ASCII znakmi, podpora pam_ladp alebo dokonca schopnosť odomknúť obrazovku môžu byť nespoľahlivé. Čítateľ obrazovky GNOME trpí chybou #599197 (http://bugs.debian.org/599197). Správca súborov Nautilus (a všetky programy založené na glib, a pravdepodobne tiež všetky programy založené na Qt) predpokladajú, že názvy súborov sú v UTF-8, zatiaľ čo shell predpokladá, že sú v kódovaní podľa aktuálne nástaveneho locale. Ne-ASCII znaky v názvoch sú tak na každodenné použitie v takomto prostredí prakticky nepoužiteľné. Navyše čítateľ obrazovky gnome-orca (ktorý sprístupňuje zrakov postihnutým používateľom prístup k pracovnému prostrediu GNOME) vyžaduje od vydania Squeeze locale UTF-8; pri použití staršej znakové sady, nebude schopná prečítať informácie okien prvkov pracovnej plochy ako Nautilus/GNOME Panel alebo ponuku LeftAlt-F1.
Dodatok B

Prispievatelia do Poznámok k vydaniu

Tento dokument bol preložený do mnohých jazypkov. Vďaka prekladateľom!
Do slovenčiny preložil: Ivan Masár.
Register

A
Abiword, 4
Apache, 4

B
BIND, 4
Blu-ray, 4

C
Calligra, 4
CD, 4
Courier, 4

D
Dia, 4
DocBook XML, 2
DVD, 4

E
Evolution, 4
Exim, 4

G
GCC, 4
GNOME, 4
GNUcash, 4
GNUmeric, 4

K
KDE, 4

L
LibreOffice, 4
LXDE, 4

O
OpenSSH, 4

P
packages
apache2, 27
apt, 2, 13, 14
apt-listchanges, 17
aptitude, 16, 22
base-passwd, 33
busybox, 35
cryptsetup, 32, 35
dblatex, 2
debian-goodies, 16
debian-kernel-handbook, 20
debian-security-support, 5, 25
doc-debian, 38
doctbook-xsl, 2
dpkg, 2
games-content-xsl, 2
ganeti, 35
gcc, 5
grub-pc, 34
hardening-wrapper, 22
how-can-i-help, 38
inittab-progs, 10, 20
libjpeg-progs, 23
libjpeg-turbo-progs, 23
libreoffice, 22
libv8-3.14, 25
linux-image-*, 20
linux-image-amd64, 20
linux-source, 20
localepurge, 16
mediawiki, 25
mplayer, 22
mplayer2, 22
mpv, 22
needrestart, 5
nodejs, 25
openjdk-6-*, 23
openjdk-7-*, 23
openoffice.org, 22
openssh-server, 26
perl, 34
php-horde, 6
plymouth, 29, 34
popularity-contest, 16
postgresql-9.1, 22
postgresql-9.4, 22
postgresql-plperl-9.1, 22
puppetmaster, 26
python3.2, 22
python3.4, 22
release-notes, 1
ruby, 22
ruby1.8, 22
ruby1.9.1, 22
ruby2.1, 22
squid, 22
squid3, 22
systemd, 5, 29, 31, 34
systemd-shim, 28
systemd-sysv, 5, 28, 30
sysvinit, 5, 11, 30
sysvinit-core, 28, 30
tinc, 11
udev, 20
upgrade-reports, 1
upstart, 28
xmlroff, 2
xmltproc, 2
Perl, 4
PHP, 4
Postfix, 4
PostgreSQL, 4

X
Xfce, 4